

Ak revizyon ki te fèt nan dat 12 janvye 2016 yo

Vyolans Domestik
Yon Manyèl ki eksplike victim vyolans domestik nan Nyoudjèze yo dwa legal yo

Prefas

Sa fè plis pase 40 lane depi Sèvis jiridik Nyoudjèze ki se *Legal Service of New Jersey* (LSNJ) ap koòdone sistèm sèvis jiridik tout eta Nyoudjèze a pou bay tout abitan Nyoudjèze ki pa gen gran mwayen yo sèvis jiridik gratis. Lè yo gen yon pwoblèm sivil legal. Youn nan pati misyon Sèvis Jiridik se pou fè tout moun konnen dwa legal yo. Lè moun konnen dwa legal yo, sa pèmèt key o kapab rezoud yon seri pwoblèm san yo pa bezwen yon avoka. Moun ki byen enfòmè konnen kijan pou pran sèvis yon avoka pi byen.

Men kijan pou itilize liv sa

Liv sa pa bay konsèy sou yon sèl pwoblèm an patikilyè, ni tou, li pa kapab ranplase yon avoka si tout fwa ou bezwen sèvis youn. Si ou santi ou bezwen sèvis yon avoka, chèche kontakte epi pale ak youn.

Tout enfòmasyon ki nan liv sa se enfòmasyon ki an vigè apati fevriye 2016. Men, kòm se tanzantan lalwa ap chanje, alò, vizite sit wèb nou: www.lsnjlaw.org pou kapab verifye ki chanjman ki fèt nan liv sa, oubyen, pale avèk yon avoka pou mande konsèy legal kouran.

Remèsiman

Se gras ak sibvansyon nimewo 2013 X0625-NJ-WL, ke biwo Defans kont Vyolans sou Fanm Ministè Jistis Etazini te bay ki te pèmèt nou kapab enprime epi distribiye liv sa. Tout opinyon, obsèvasyon, konklizyon ak rekòmandasyon ki nan liv sa, se opinyon biwo LSNJ yo ye. Yo pa gen anyen pou wè ak opinyon biwo Defans kont Vyolans sou Fanm Ministè Jistis Etazini an. LSNJ te pibliye premyè edisyon liv sa an 1986. Se Donna Hildreth ki te otè prensipal ki te ekri plis ladan li. Monica C. Gural ki se Avoka Sipèvizè Pwojè Defans kont Vyolans domestik biwo LSNJ a te fè revizyon yo pou nouvo edisyon sa. Ou kab jwenn liv sa an Espanyòl, Koreyen ak Pòtigè sou sit wèb nou an : www.lsnjlaw.org. Pou enfòmasyon sou kijan pou jwenn kèk kopi liv sa nan lang sa yo, kontakte publications@lsnj.org. Nou vle ofri remèsiman nou bay Al Moreno, Catarina Pedreiro avèk Carmina Chung nan depatman Sèvis tradiksyon ak entèpretasyon LSNJ a pou tradiksyon tèks Anglè a an Espanyòl, Pòtigè ak Koreyen.

Plizyè pati nan liv sa gentan parèt déjà sou fòm atik nan *Looking Out For Your Legal Rights®*, ki se yon jounal edikasyon jiridik ke LSNJ mete disponib pou kominote a. Nou vle ofri remèsiman espesyal nou bay tout moun nan biwo LSNJ a ki te bay patisipasyon yo pou liv sa te kab ekri. Susan Perger, direktis Piblikasyon ak

Kominikasyon sou Entènèt te responsab pou edite, grafik, aranjman tèks yo, ak pwodiksyon. Tricia Simpson-Curtin, Ofisye Prensipal anchaj enfòmasyon, te bay asistans li nan edite ak revizyon.

Melville D. Miller, Jr., Prezidan
Biwo Sèvis Jiridik Nyoudjèze [Legal Services of New Jersey]
Edison, New Jersey
Fevriye 2016

Entwodiksyon

Vyolans domestik se krim ke moun rive komèt toutan. Daprè estimasyon FBI, yon fanm sibi movè trètman fizik isit Ozetazini chak kenz segond. FBI estime ankò ke gen 2 milyon, (e menm gen lòt ki fè konnen ke li posib pou menm gen 6 milyon) fanm ki sib movè trètman chak ane isit Ozetazini. Gen savan ki menm fè konnen ke moun va rive komèt vyolans pou pi piti nan 2 sou chak 3 maryaj. Yo fè konnen tou ke anviwon 50 pousan fanm va rive sibi movè trètman fizik a yon sèten moman nan lavi yo. Chirujyen general Ozetazini an jwenn ke movè trètman fizik se pi gwo kòz domaj ke fanm soufri. Pa gen pèsòn ki konnen egzaktman chak kilè moun komèt vyolans domestik, oubyen, konbyen moun ke pwoblèm sa afekte. Enfòmasyon sa retwouve-l nan statistik divès yo, dosye medikal, rapò lekòl, dokiman lapolis ak gouvènman an yo. Epi tou, gen kèk nan enfòmasyon sa yo ki pa menm fasil oubyen disponib pou piblik la ta verifye. Malgre tout bagay, kèk nan viktim Vyolans domestikyo pa deside mouri bouch fèmen, yo rele anmwe pou fè lòt konnen ki kalite movè trètman ke yo ap sibi. Li klè ke afè Vyolans domestik la se yon pakèt pwoblèm. Se yon pwoblèm ki grav anpil ki kapab lakòz moun tonbe nan move sitiyasyon sosyal e ekonomik epi soufri konsekans trajik tou.

Ti liv sa revize pwen ki pi enpòtan nan lwa kont Vyolans domestik nan Eta Nyoudjèze a. Li bay konsèy sou kisa pou fè pou pwoteje tèt ou kont movè trètman, tankou kijan pou sèvi ak Lwa Prevansyon kont Vyolans domestik la ki bay opòtinite pou mande yon lòd restriksyon pou fè moun k'ap maltrete ou la kanpe lwen ou.

Anplisde dwa ke ou genyen pou sèvi ak pwoteksyon ke lwa kont Vyolans domestik la ofri, li nan avantaj ou pou chèche jwenn kèk lòt sèvis ak èd pou rasire sekirite ak trankilite ou. Se ou menm ki pibyen konprann sitiyasyon ke ou ap travèse a. Kidonk, se ou menm ki pou deside ki pibon fason pou asire sekirite ou.

Kit vitim oswa malfektè a se gason ou fanm, genyen rekou legal ak sèvis sosyal disponib pou yo. Lwa Prevansyon kont Vyolans domestik la ekri nan sa yo rele yon «langaj net sou sèks». Lwa sa aplikab pou tout moun, enkli moun ki nan relasyon menm sèks yo tou.

Avan 1981, Nyoudjèze pa te genyen yon lwa espesifik pou pwoteje viktim zak Vyolans domestikyo. An 1981, lè pouvwa lejislatif Nyoudjèze a te pase lwa Prevansyon Vyolans domestik la, li te rekonèt ke Vyolans domestik se yon gwo krim ki afekte tout sosyete a, e se pa yon pwoblèm ke yo te kab kontinye ap inyore, eskize e tolere. Pandan plizyè fwa déjà, yo gentan amande Lwa Prevansyon Vyolans domestik la pou yo kapab fè li vinn pi efikas nan pwoteksyon ke li mete disponib pou viktim yo.

An 1996, Kongrè te pase Lwa kont Vyolans sou Fanm (VAWA), yon lwa nasyonal pou rezoud pwoblèm Vyolans domestik ak agresyon seksyèl yo. VAWA gen ladan li yon pakèt pwovizyon enpòtan e ki ka ede anpil. Paegzanp, VAWA fè li yon obligasyon pou tout eta yo fè respekte lòd restriksyon ke lòt eta bay, pou pèmèt viktim yo kapab toujou benefisyè lòd pwoteksyon yo menmsi yo ale abite nan yon lòt eta. VAWA se yon premye pa enpòtan nan kreyasyon yon sistèm repons rapid a nivo nasyonal pou rezoud pwoblèm vyolans domestik. Sa ki pale sou VAWA nan ti liv sa rete

sèlman nan limit sou kijan VAWA kapab ede imigran ak timoun ki sibi move trètman fizik jwenn papye legal imigrasyon san yo pa bezwen kooperasyon agresè a. (Gade nan paj XX)

Nan Nyoudjèze, genyen 2 gran opsyon legal trèzenpòtan disponib pou pèmèt jwenn pwoteksyon kont move trètman :

- Premyè opsyon an se pou mande sistèm jidisyè sivil la ak tribinal fanmi akòde ou yon lòd restriksyon dapre Lwa Prevansyon kont Vyolans domestik la. Yon lòd restriksyon se yon lòd jiridik ki mete limit sou agresè a pou òdone li kanpe lwen ou pou pa vini lakay ou, oubyen kontakte ou nan ankenn fason. Lòd restriksyon an genyen ladan li tou pwovizyon sou zafè titèl timoun yo, lajan sipò pou okipe timoun yo, tan vizit ak timoun yo, sipò ekonomik pou ou menm tou, ansanm ak plizyè lòt bagay ankò. Ou va jwenn enfòmasyon sou kijan pou mande yon lòd restriksyon nan paj XX.
- Dezyèm opsyon an se pou mete yon akizasyon kriminel sou agresè a, tankou agresyon konsa pa mwayen sistèm jistis kriminel la. Si yo jwenn ke agresè a koupab pou krim yo akize li yo, yo kab mete li nan prizon, mete li an libète pwovizwa, oubyen fè li peye yon amann. Pou jwenn enfòmasyon sou sistèm jiridik penal la, gade nan paj XX.

Se pa sèlman move trètman fizik ou seksyèl ki konsidere kòm vyolans domestik, move trètman emosyonèl se vyolans tou. Men kèk egzanp move trètman emosyonèl ki kab, toudepande sitiyoasyon an, konsidere kòm Vyolans domestik tou :

- Menase pou fè ou mal oubyen pou touye ou oubyen touye yon manm nan fanmi ou,
- Menase anpeche ou deplase,
- Bloke pòt la pou anpeche ou deplase fizikman, sere kle machinn ou, oubyen fè machinn ou pa kab mache.
- Fòse ou pou ale yon kote san ou pa vle,
- Fè bèt domestik ou yo mal oubyen menase pou fè bèt domestik ou mal,
- Fè ekspresè kache bò lakay ou, oubyen kote ou ap travay, oubyen sèvi ak aparèy GPS pou siveye mouvman ou pou kab rapouswiv, siveye ou nan lari toutan.
- Plede vini lakay ou san envitasyon, oubyen aprè ou te finn di agresè a pa fè ou sa,
- Fè ekspresè ou neglijan pou kraze afè ou, fè twou nan mi kay la ak kout pwen, chire kaye kote ou ekri nòt pèsonèl ou, chire rad ou, oubyen voye afè ou jete.
- Plede ap telefòn ou toutan lakay ou oubyen nan travay ou epi plede fèmen telefòn nan toutan pou anmède ou, oubyen plede fè ekspresè pou anpeche ou dòmi.
- Eseye kontwole aktivite ou, tankou chèche konnen ki kote ou ale, kisa ou ap fè, epi kiyès zanmi ou yo ye,

Dapre lwa kont Vyolans domestiknan eta Nyoudjèze a, ou gen dwa mande yon lòd restriksyon kont moun oubyen ansyen moun avèk ki ou te marye a, mennaj ou, manman ou byen papa pitit ou, yon moun ki abite oubyen ki te abite avèk ou. Ou pa kab mande yon lòd restriksyon tanporè kont yon moun ki gen pi piti ke 18 lane. Si yon minè komèt yon krim, ou kab pote plent pou li nan departman polis ki nan lokalite a.

Anpil moun ki viktim Vyolans domestik pran gwo risk pou kite yon relasyon kote yo ap sibi movè trètman. Sa kab menm lakoz yo sibi gwo domaj anba men agresè a. Sila yo ki reziye yo pou rete nan move relasyon sa yo konn soufri pi gwo abi toujou. Se rezon sa kif è anpil moun konn deside kite move relasyon sa yo pou ale rekòmanse yon lavi tounèf. Lè pou yon viktim kite yon agresè, se pa bagay ki fasil ditou. Gen gwo danje nan sa. Se sa kif è, pandan li ap chèche asistans legal, fòk li byen reflechi epi byen planifye sekirite li anvan li leve pati kite agresè a. Gade nan paj XX pou kab wè yon lis òganizasyon defans kont Vyolans domestik ki kab ede ou fè plan pou pwoteksyon sekirite ou.

Ti liv sa pale sou pwèn legal ki esansyèl yo, epi tou sou ki kalite sèvis ke ou kab chèche jwenn. Anplis eksplikasyon chwa legal ki disponib pou ou, ti liv sa va eksplike ou tou byen klè ki kalite èd ak sipò ki disponib pou ede ou nan Nyoudjèze, epi tout li eksplike kijan ou kapab jwenn plis enfòmasyon sou sèvis sa yo.

Nan dènye seksyon liv sa, ou va jwenn adrès ak nimewo telefòn òganizasyon kote ou ka kouri chèche jwenn refij ak lòt òganizasyon ki bay sèvis ak enfòmasyon pou tout moun ki viktim Vyolans domestik anm ak fanmi yo.

Kijan pou Chèche Jwenn Èd Legal

Si ou bezwen yon avoka pou reprezante ou, men ou pa gen lajan pou peye youn, li posib pou ou kalifye pou jwenn èd Sèvis Jiridik. Kontakte pwogram rejyonal sèvis jiridik ki desèvi zòn kote ou abite a. Gade andedan kouvèti po liv sa pou kapab wè yon lis tout pwogram ki nan Nyoudjèze yo ansanm ak tout nimewo telefòn yo. Ou kapab jwenn yon lis pwogram, adrès ansanm ak nimewo telefòn, ansanm ak eksplikasyon sou kijan pou ale nan biwo sa yo, si ou klike sou *Get Legal Help* nan sit wèb nou an ki se : www.lsnjlaw.org.

Ou kapab kontakte liy dirèk pou enfòmasyon pou tout eta Nyoudjèze LSNJ a ki se : LSNJLAW nan nimewo gratis li ki se 1-888-lsnjlaw (1-888-576-5529), oubyen tou, ou kapab mande asistans sou entènèt nan : www.lsnjlawhotline.org. Nan liy dirèk sa, yo bay enfòmasyon, konsèy, ak rekòmandasyon pou tout moun ki abite nan Nyoudjèze ki pa gen gran mwayen lè yo gen pwoblèm sivil legal. Se yon sèvis ki gratis pou tout moun ki kalifye paske yo pa gen gran mwayen finansyèl.

DVRP ki se Pwojè Defans kont Vyolans domestik biwo LSNJ a bay reprezantasyon ak konsèy legal gratis pou tout viktim Vyolans domestik ki kalifye pou sèvis sa yo. Telefòn LSNJ nan liy dirèk pou enfòmasyon li nan: 1-888-LSNJLAW, 1-888-576-5529 pou kapab konnen si ou kalifye pou resewa èd pwojè DVRP . Imigran ki ap soufri movè trètman kapab jwenn èd nan Pwojè Defans pou zafè Imigrasyon IRP ki nan biwo LSNJ a tou. Ou rantre an kontak avèk IRP, telefòn liy dirèk pou enfòmasyon an : 1-888-LSNJLAW, 1-888-576-5529.

Nan sit wèb LSNJ a ki se: www.lsnjlaw.org, ou va jwenn enfòmasyon legal, bibliyasyon, fòm, enfòmasyon sou ki kote pou jwenn resos, mwayen pou kalkile benefis bibliyasyon yo, ak anpil lòt enfòmasyon ankò.

Si ou pa kalifye pou resevwa sèvis jiridik, kontakte sèvis rekòmandasyon pou avoka ki nan zòn kote ou abite a. Pou kab jwenn nimewo telefòn sèvis rekòmandasyon avoka ki ap sèvi zòn kote ou abite a, kontakte asosiyasyon bawo avoka ki nan konte kote ou abite a, oubyen ale sou sit wèb asosiyasyon bawo avoka eta Nyoudjèze a ki se: www.njsba.com/for-the-public/lawyer-referral-service.html.

1. Kijan pou Asire Sekirite ou

Planifikasyon davans pou ka Dijan

Li va bon pou ou anpil pou fè yon plan pou pwoteje tèt ou ak timoun ou yo kont tout posibilite zak vyolans. Lè ou fè yon plan davans pou pwoteje tèt ou ak timoun ou yo, sa va pèmèt ou evite soufri movè trètman fizik ak domaj, epi tou, se yon mwayen pou fè estrateji pou anpeche lòt moun komèt zak vyolans sou ou. Toudepannde si ou kite ak agresè a deja, si ou fè plan pou kite li, oubyen si ou deside rete, epi ankò ki kalite resous ou genyen disponib pou ede ou, tout plan pwoteksyon pap menm jan.

Si ou abite nan menm kay ak agresè a toujou, men kèk estrateji ke ou kapab itilize pou pwoteje tèt ou ak timoun ou yo kont vyolans :

- **Fè plan pou konnen kijan pou soti andedan kay la si toutfw a ou ta nan yon sityasyon ijan. Nan ki pòt ou va pase? Èske ou va kapab vòltije pase nan yon fenèt ? Èske gen yon espas ki fèt pou moun chape kò yo si kay la pran dife ? Yon fwa ou soti nan kay la, ki kote ou va ale ? E kisa pou fè si toutfw a ou pa ta kapab ale kote sa ?**
- **Prepare yon malèt rad pou ou menm ak timoun yo, ansanm ak yon lis adrès ak nimewo telefòn manm fanmi ou ak bon zanmi ou ki kapab ede ou. Sere malèt la lakay yon zanmi ou oubyen lakay yon vwazen ou, oubyen sere li andedan kay la oubyen nan machinn ou kote ou kab rive jwenn li byen rapid.**
- **Fè yon kopi kle kay la ak kle machinn ou. Sere yo nan malèt la.**
- **Montre timoun ou yo kijan pou yo sèvi ak telefòn nan pou rele lapolis oubyen ponpye.**
- **Rasanble epi sere tout prèv ou kab jwenn, tankou non moun ki te temwen sa kip pase yo, foto mak sou kò ou, kopi rapò lapolis ak rapò medikal. Pa kite bagay sa yo andedan kay la si yo pap an sekirite. Bay yon zanmi ou kenbe yo pou ou, oubyen kite yo nan sant defans kont Vyolans domestik la.**
- **Kreye yon mo pass ke ou kab itilize ansanm at timoun ou yo oubyen zanmi ou yo, pou yo kapab rele asistans pou ou lè ou pa kapab.**
- **Se pou ou toujou gen lajan kach nan men ou, kanè bank ou, kanè chèk ou, kat kredi ansanm ak tout lòt bagay enpòtan ou genyen nan kay la.**
- **Pran yon bagay pou kapab console timoun yo tou, tankou yon jwèt oubyen liv yo pi renmen.**
- **Si se posib, sonje pran tout dokiman legal yo tankou, pyès idantifikasyon, batistè, kat sekrite sosyal, lisans pou kondi machinn, sètifika maryaj, lòd**

restriksyon, paspò, papye imigrasyon, papye machinn nan, medikaman, papye tribunal la voye bay yo, ansanm ak tout lòt dokiman legal yo. Sere dokiman say o yon kote ke ou kab jwenn yo byen vit epi byen fasil. Gen plizyè rezon ki va fè ou bezwen dokiman sa yo. Pou ranplase yo, sa kapab pran anpil tan epi koute anpil lajan. Si li pa posib pou pran dokiman original yo, fè fotokopi yo si ou pap nan pwoblèm pou fè sa.

- **Rele youn nan liy enfòmasyon òganizasyon defans kont Vyolans domestik yo pou mande ède lè ou finn òganize plan sa.**

Si ou pa abite nan menm kay ansanm ak agresè a, men kèk mezi prekosyon ou kab pran pou pwoteje tèt ou ansanm ak timoun ou yo:

- Aprè ou finn jwenn lòd restriksyon an, fè fotokopi epi pote yon kopi ale nan depatman lapolis ki nan zòn kote ou abite a pou yo kenbe nan achiv yo. Bay yon fotokopi dokiman an nan lekòl timoun ou yo, lekòl kote ou mete ti bebe ou, moun ki gade pitit ou pou ou, vwazen ou, oubyen manm fanmi ki abite touprè avèk ou, yon moun ki abite nan menm kay, oubyen ki travay menm kote avèk ou tou tankou gad sekirite a paegzanp.
- Se pou ou toujou genyen yon fotokopi lòd restriksyon an sou ou toutan.
- Si ou rete nan kay la, sonje chanje kle yo, fè enstale yon sistèm sekirite pou ou, epi tou, fè enstale limyè klere ki sansib lè gen mouvman pase anba yo deyò kay la pou ou.
- Si se posib, mande yon moun nan travay la pou li verifye tout apèl telefonik ki mande pou ou yo anvan ou pran telefòn nan
- Evite magazen, restoran, bank ak lòt etablisman kote ou te konn frekante oparavan, kote agresè a kab ale veye ou.
- Pwofite pran tout sèvis òganizasyon defans kont Vyolans domestik yo ke ou va jwenn nan paj XX yo bay.

Men kèk bon jan estrateji ke ou kapab fè pou rete endepandan, epi pou pwoteje tèt ou kont agresè a: chèche konnen kijan pou toujou gen lajan nan pòch ou, toujou gen kay kote pou abite, toujou gen asirans sante, manje, swen pou timoun yo, ansanm ak lekòl pou timoun yo. Si tout fwa ou bezwen pale avèk yon moun konsènan kijan pou fè plan pou asire sekirite ou, kontakte youn nan òganizasyon defans kont Vyolans domestik yo. (Gade nan chapit ki pale sou *Kijan pou asire sekirite ou*, nanpaj XX).

Kijan pou mande èd nan liy enfòmasyon yo

Liy enfòmasyon yo se bon jan mwayen pou jwenn èd. Anpil ladan yo gen moun ki travay 24 sou 24. Moun sa yo resevwa fòmasyon pou travay ak moun ki ap travèse moman kriz. Lè ou pale ansanm ak yon moun ki pa konnen anyen sou ou, ki pa gen ankenn jijman sou ou, sou pwoblèm ou ap travèse yo, sa kapab ede ou jwenn solisyon pou pwoblèm ou yo pi fasil. Epi tou, ou va gen yon opòtinite pou pale sou pwoblèm ou yo e chèche konnen ki opsyon ke ou genyen, pou ou kapab byen prepare pou nenpòt kisa ou ta deside fè. Travayè sa yo kapab bay plis enfòmasyon epi tou rekòmande dosye ou la bay kèk lòt òganizasyon. Pou jwenn yon lis nimewo telefòn liy enfòmasyon sa yo, gade nan paj XX.

Rele lapolis

Lè gen Vyolans domesti, ou dwe rele lapolis. Pou tout ka ijans, telephone nan: 911 oubyen rele departman lapolis ki nan zòn kote ou abite a. Fè ofisye polis ki reponn telefòn nan konnen ki kote ou ye, kisa ki pase, epi tou, fè li konnen ke se pou yon gwo pwoblèm ou rele a. Sonje fè polis la konnen si gen moun ki blese, oubyen ki gen zam sou yo, e, si se konsa, ki kote zam yo ye. Yon fwa polis yo vini, mande pou pale avèk youn poukontou, pou ou kapab di tout sa ou vle di konsènan evènman ki pase yo, epi tou, pou ou kapab konnen ki mwayen legal ki disponib pou ou.

Ou gen dwa pou mande polis la pou ede ou jwenn yon lòd restriksyon pwovizwa, Temporary Restraining Order (TRO) imedyatman. (Yon TRO se yon lòd pwovizwa ke tribinal la bay, ki kab pèmèt ou jwenn plizyè kalite pwoteksyon. (Gade nan paj XX pou plis enfòmasyon sou TRO.) Lè moun ap viv anba presyon, li difisil anpil pou yo konn kijan pou pran bon desizyon pou lavi yo ak lavi timoun yo. Se sa kif è ke chèche jwenn yon TRO kapab ede ou anpil, li kapab ede ou gen plis tan pou reflechi sou ki plan pou fè.

Ou kapab ale mande yon lòd restriksyon pwovizwa an pèsòn depi 8 :30 nan maten pou rive 3 :30 nan aprèmidi nan divizyon fanmi Tribinal Siperyè konte kote ou abite a. Anpil tribinal sispann resevwa plent Vyolans domestik a 3 :30 P.M. Men toudepannde ki konte ou abite, sa kapab varye. Alò, rele tribinal la anvan, pou ou kapab konnen a kil è yo sispann resevwa plent vyolans domestik. Ou kapab ale nan tribinal minisipal vil kote ou abite a tou lè li louvri pou mande yon (TRO). Lapolis kapab ede ou jwenn yon (TRO) nan tribinal minisipal la nenpòt ki lè ak menm jou fen semèn nan yo, jou ferye yo, ak tout lòt lè ke tribinal yo ta fèmen. Yon ofisye polis kapab ede ou jwenn kontak ak youn jij tribinal minisipal.

Lapolis va ba ou yon fòm ki rele *Victim Notification Form*. Fòm sa ekri an Anglè e an Espanyòl. Fòm sa va fè ou konnen ki dwa ou genyen dapre Lwa Pwoteksyon kont Vyolans domestik la. Si ou pa konprann fòm nan, yo va eksplike ou li. Fòm nan va eksplike ou ki kalite èd ki disponib pou jwenn ak lòd restriksyon an. Men kisa lòd restriksyon an kab fè pou ou :

- Tanporèman anpeche agresè a rantre lakay ou, menmsi kay la pa sou non ou
- Tanporèman entèdi agresè a kontakte ou, manm fanmi ou, ak tout lòt moun ki gen pou wè ak ou,
- Fè sezi tout zam ke agresè a posede,
- Ba ou dwa pou sèvi ak machinn fanmi an, mensi li pa sou non ou,
- Tanporèman entèdi agresè a ale nan travay kote ou travay
- Egzije agresè a pou li peye lajan pou okipe timoun yo tanporèman, ak lajan pou sipòte ou,
- Akòde ou titèl tanporè timoun yo,
- Egzije agresè a remèt ou tout lajan ou depanse lopital ak pou fè reparasyon akoz vyolans li te fè sou ou.

Gen anpil lòt bagay ankò ke tribinal la kab òdone. Sekretè jij la oubyen ofisye polis la va eksplike ou pwosesis yo epi ede ou ranpli fòm pou jwenn (TRO) a. Pou plis enfòmasyon sou zafè lòd restriksyon an, gade nan paj XX.

Anplisde lòd restriksyon an ke ou kab mande, ou gen dwa tou pou pote yon plent kriminèl kont agresè a. Yon ofisye polis va kapab eksplike ou kijan pou pote yon plent kriminèl.

Ou dwe konnen tou, malgre lalwa mande lapolis pou fè arestasyon nan kèk sitiyasyon, se pa tout lè ke lapolis va arete agresè a. Lalwa mande lapolis pou arete agresè a lè viktim nan gen mak sou kò li, lè gen zam nan bagay la, oubyen lè gen menas pou sèvi ak zam, oubyen si agresè a ta vyole kondisyon lòd restriksyon an. Si viktim nan pa gen ankenn mak sou kò li, men ofisye polis la sispèk ke te gen zak vyolans ki te komèt, lalwa bay ofisye polis la dwa pou li arete agresè a si li wè ke sa nesèsè. Pou plis enfòmasyon sou kijan pou pote yon plent kriminèl, gade nan paj XX.

Si polis yo pa deside arete agresè a, e ou pa santi ou an sekirite pou rete nan kay la avèk li lè polis yo finn ale, ou kapab mande polis yo pou yo ede ou rele fanmi ou oubyen yon òganizasyon refij ki ede viktim Vyolans domestik pou vini chèche ou. Ou kapab mande polis yo pou yo mennen ou ale yon kote ou va santi ou an sekirite oubyen nan tribinal la pou kapab mande yon lòd restriksyon. Mande ofisye polis yo pou non yo ak nimewo badj yo tou. Ekri enfòmasyon sa yo sou papyè. Paske, ou va bezwen enfòmasyon sa yo lè ou ale nan tribinal la, espesyalman si ou ta bezwen rele ofisye polis yo kom temwen ou.

Kijan pou Chèche jwenn Swen Medikal

Se yon bagay ki nòmal pou yon moun santi li deprime epi pa konnen kisa pou li fè aprè li finn soufri yon movè trètman vyolans domestik. Dabitid, yo konn santi yo wont pou sa ki rive yo a, yo konn santi yo anba menas, kidonk, yon konn pa chèche jwenn swen medikal. Men, li trèzenpòtan pou wè yon doktè, paske li posib pou ou te resevwa gwo domaj menmsi ou pa santi twòp doulè. Se trèzenpòtan, paske li posib pou ou te resevwa domaj andedan kò ou. Si ou se yon fanm ansent, ou dwe chèche wè doktè ou imedyatman.

Kit ou deside ale pran swen medikal nan yon sal dijans oubyen kay doktè prive ou, li trèzenpòtan pou resevwa swen medikal. Eksplike doktè a kòrèkteman kisa ki pase ou. Di dokte a nan ki pati nan kò ou ke ou te resevwa kou yo. Se pou ou fè doktè a konnen egzakteman ki kote ou te pran kou yo oubyen ki kote ki ap fè ou mal. Lè moun pran gwo kou dirèkteman nan tèt, lestomak, oubyen nan pwatrin yo, sa kapab lakoz gwo domaj andedan kò a. Ou kab mande doktè a pou li pran nòt sou domaj ou sibi yo, epi ensiste ke se ou menm sèlman ak doktè a ki dwe nan sal la pandan konsiltasyon an pou pwoteje konfidansyalite vizit medikal la. Ou gen dwa tou pou pale ansanm ak doktè a poukontou, sa vle di ke agresè a dwe soti nan sal la, yo pa dwe kite li kanpe tou prè a, dèyè rido a pandan ou ap pale ak doktè a.

Si doktè ke ou al wè a se pa doktè prive ou, pran tan pou eksplike li eta sante ou. Fè doktè a konnen si ou alèji ak kèk bagay. Si doktè a preskri ou medikaman, sonje mande li eksplike pou kisa remèd la ye, epi ki efè segondè remèd sa kab lakòz. Si se nan sal dijans ke ou deside ale, li va bon anpil pou mande yon manm fanmi ou oubyen yon zanmi ou pou ale avèk ou pou sèvi ou kòm konpay. Kòm dabitid, sal dijans yo toujou gen anpil aktivite ladan yo. Li posib pou gen pou rete tann anpil anvan yon doktè kab egzamine ou.

Mande si gen lòt sèvis disponib nan lopital la oubyen nan kominote a ki kapab ede ou. Li posib pou lopital la gen enfimyè oubyen travayè sosyal ki la pou ede moun ki viktim vyolans domestik. Staf ki travay nan lopital la kapab fè ou konnen tou ki òganizasyon nan zòn nan ki ede viktim vyolans domestik, kote ou kapab jwenn enfòmasyon sou ki kote ou kapab rete pwovizwaman, kote ou kab jwenn konsèy ak sipò emosyonèl. Li posib pou mande jwenn yon lòd restriksyon pandan ou lopital la tou.

Si ou te sibi agresyon seksyèl, ou dwe chèche jwenn swen medikal imedyatman, epi pran mezi ki nesèsè pou prezève prèv agresyon seksyèl la. Anpil nan mezi ke ou dwe pran pou prezève prèv agresyon seksyèl la yo gen dwa difisil pou ou pou pran yo. Men, prèv sa yo va enpòtan anpil pou jwenn agresè a koupab si tout fwa ou ta deside pote yon plent kriminèl kont li. Li va bon pou ou anpil pou rele yon manm fanmi ou oubyen yon bon zanmi ou pou akonpanye ou pandan ke ou nan pwosedi difisil sa yo.

Men kisa pou fè pou kapab kolekte prèv aprè ou ta finn sibi yon agresyon seksyèl pou ou chèche jwenn trètman, epi tou pou prezève prèv ki kapab ede si tout fwa ou ta deside pote yon plent kriminèl kont agresè a :

- Se pou ale chèche jwenn swen medikal imedyatman. Li ta pi bon pou ale nan yon sal dijans yon lopital. Si se posib, anvan ou ale lopital la, pa pran douch, pa benyen, pa fè twalèt ou, pa chanje rad ki te sou ou a, pa manje, pa fimen, pa pipi tou. Mande doktè ki ap konsilte ou la pou li fè yon *Rape Kit* sa vle di yon egzamen kadejak pou ou. Pa jete rad ki te sou ou yo ak tout lòt bagay agresè a te itilize pandan zak agresyon seksyèl la.
- Ou kapab mande tou pou pale avèk yon konseye ki trava nan lopital la ak viktim ki ap travèse kriz kadejak.

Staf lopital la kab eseye konvenk ou pou fè rapò bay lapolis imedyatman. Ou pa oblije fè sa konsa. Si ou ta santi ou anba presyon pou fè rapò bay lapolis, konprann byen ke se ou menm ki gen dwa pran desizyon sa poukontou lè ou va santi ou prè. Si ou poko santi ou pre pou kab pran desizyon sa, ou kab annik di yo konsa ke pou kounyeya, sèl sa ou vle fè, se prezève tout prèv yo, pou sizankapaka ou ta deside pote plent kriminèl kont agresè a, ou kapab genyen yo disponib.

Soti Kite Kay la — Ale Chèche Lòt Kay

Kote ki fèt pou moun ki nan nesèsite ijan dòmi, kay refij. Gen kèk moun, sèl fason ke yo kapab rasire sekirite yo, se kite pou yo kite kay la pou ale abite ak yon zanmi oubyen yon manm fanmi yo, oubyen nan yon kote ki fèt pou moun ki nan nesèsite ijan jwenn kote pou dòmi, tankou nan yon kote ki resevwa viktim Vyolans domestik

konsa. Si ou gen timoun, pa kite yo dèyè lè ou va deside kite kay la. Tout konte yo ofri kote pou moun ki viktim Vyolans domestik kab jwenn pou dòmi gratis nan ka ijan. Ou va jwenn yon lis òganizasyon say o nan paj XX. Jeneralman, adrès kote òganizasyon sa yo bay viktim yo dòmi se enfòmasyon konfidansyèl pou agresè yo pa kab jwenn ki kote pou yo chèche jwenn viktim yo. Souvan, gen aranjman ki kapab fèt pou yon anplwaye mezon refij yo vinn chèche ou nan yon kote ki an sekirite tankou nan yon pos polis konsa, pou mennen ou ale nan mezon refij ki pi prè kote ou ye a. Majorite mezon refij yo fonksyone 24 sou 24, chak jou Bondye mete.

Anplwaye mezon refij yo bay konsèy, epi tou yo founi lòt resous pou ede rezidan yo. Kèk moun konn pase sèlman yon nwit nan mezon refij la, konsa tou, gen lòt moun ki kab rete la pandan plis tan toujou. Jeneralman, tout rezidan yo abite ansanm nan yon menm espas nan mezon refij la. Tout rezidan yo sèvi nan menm kizinn nan, epi tou, yo tout netwaye plas la aprè yo fin sèvi ladan li.

Kèk fwa tou, gen jwèt ak lòt distraksyon disponib pou timoun yo tou. Pandan peryòd timoun ou yo ansanm avèk o unan mezon refij la, li posib pou fè aranjman pou yo ale lekòl nan zòn kote mezon refij la ye a, pou yo pa pèdi twòp jou lekòl. Si mezon refij ki nan zòn kote ou abite a pa gen plas pou resevwa ou, yo kapab voye ou ale nan yon lòt mezon refij nan yon lòt konte. Si ou pa vle ale desann nan yon mezon refij, ou gen dwa mande kèk manm nan fanmi ou oubyen kèk zanmi ou si ou kapab desann lakay yo pou kèk jou.

Si ou santi ke agresè a kapab rapouswiv ou pou fè oumenm oubyen moun nan kay kote ou rete yo mal, fè tout sa ou kapab pou kenbe adrès kote ou desann yo sekre. Si ou pa gen pèsòn ki ka bede ou, kontakte yon legliz oubyen yon lidè nan kominote a. Yo kab ede ou jwenn kote pou rete si ou ta twouve ou nan yon ka ijan.

Menmsi ou pa ta deside rete nan mezon refij la, ou kapab mande anplwaye yo ki kalite sèvis yo ofri pou ede viktim vyolans domestik. Lè ou nan sitiasyon kote ou bezwen pran desizyon ki difisil e enpòtan anpil, yon travayè ki ede viktim vyolans domestik, oubyen patisipasyon nan reyinyon an gwoup sipò ak lòt moun ki nan menm sitiasyon avèk ou kapab itil ou anpil.

Lojman pèmanan : Yon fwa ou jwenn yon mezon refij kote pou rete oubyen yon kote pou rete tanporèman, ou dwe kòmanse fè tèt ou travay pou konnen kijan ou pral jwenn yon kote pèmanan pou ale abite. Si ou deside ale nan tribinal fanmi pou mande yon lòd restriksyon kont agresè a dapre lwa pwoteksyon kont vyolans domestik, ou va kapab rete nan kay la. Gade nan paj XX pou plis enfòmasyon.

Se konsa tou, si toutfwa ou santi ke ou pa an sekirite nan kay la, ou kab deside chèche jwenn yon lòt kote pou ale abite. Ou kab chèche yon lòt kay nan menm kominote a, nan menm vil la. Konsa tou, ou gen dwa chèche yon lòt kay nan yon lòt kominote oubyen nan yon lòt eta. Se pou konnen tou, si ou vle kite eta a ansanm ak timoun ke ou genyen ansanm ak agresè a yo, ou dwe gen pèmasyon agresè a, oubyen otorizasyon tribinal la. Si ou paf è sa, agresè a gen dwa rele lapolis pou deklare ke timoun yo pèdi, li kab di ke ou

fè dappiyanp sou pitit li, obyen li kab fè arete ou paske ke ou vyole dwa li pou anpeche li wè ak timoun li yo. Gen fason ou kab fè pou pwoteje tèt ou pou agresè a pa jwenn mwayen pou fè arete ou obyen akize ou de dappiyanp sou timoun yo paske ou pran yo pou ale abite nan yon lòt eta san pèmision li. Gade nan paj XX kote ki pale sou Demenajman/Kite Nyoudjèze ansanm ak timoun yo. Si se nan eta Nyoudjèze a ke ou demenaje, ou pa bezwen ankenn pèmision.

Li kapab difisil pou jwenn yon kay ki an bon eta, ki pa koute twò chè Si ou gade nan seksyon ki rele *Classified* nan jounal zònn kote ou abite a, ak sou entènèt, ou kapab jwenn enfòmasyon sou ki kote pou jwenn yon bon kote pou abite. . Men se konsa tou, ou kapab mande zanmi ou yo si yo konnen kèk kote ki gen kay pou lwe nan zònn nan. Ou kapab rele nan biwo administrasyon bilding apatman yo pou chèche konnen si gen apatman ki vid, oubyen pou mande mete non ou nan lis moun ki ap tann yon apatman yo. Pa itilize sèvis demachè ki di key o ede moun chèche jwenn kay tankou *Home Locators* ak *Home Seekers*, paske yo va vle fè ou peye yo pou yo kapab ba ou yon lis kote ke ou ka jwenn kay. Jeneralman, sèvis sa yo pa itil anyen vrèman.

Si ou resevwa èd Wèlfè, travayè ki sou dosye ou la ka bede ou jwenn yon lis pwopriyetè kay nan zònn ou an. Li posib pou biwo Wèlfè nan konte kote ou abite a gen yon depatman ki regle afè lojman ki ka bede ou jwenn yon kote pou abite. Li posib tou pou ou kalifye pou jwenn èd tanporè pou peye lojman *Temporary Rental Assistance*, pou kab ede ou peye kay. (Gade nan paj XX kote ki pale sou Asistans Piblik.)

Si ou jwenn yon kay, e pwopriyetè a ofri pou siyen yon kontra avèk ou pou lwe kay la, sonje pou byen li, epi revize kontra a kòrèkteman. Si li posib, mande yon avoka revize kontra a pou ou anvan ou siyen li, pou li kapab eksplike ou tout langaj jiridik ki nan kontra a yo. Pa janm siyen yon dokiman ke ou pa te li, oubyen ke ou pa konprann.

Li posib pou ou kalifye pou jwenn yon apatman oubyen kay ki peye ak sibvansyon seksyon 8 federal. Si ou kalifye pou jwenn asistans seksyon 8 gouvènman federal la, sa vle di ke ou va kapab anfème yon kay ki dekwa pou ou menm ak timoun ou yo, epi, gouvènman federal la va peye yon pòsyon nan lajan lwaye a pou ou. Pou plis enfòmasyon, telefone oubyen ekri yon lèt voye bay biwo ki regle afè asistans piblik pou lojman nan zònn ou an. Si ou pa kab jwenn yon biwo ki regle afè lojman leta nan zònn kote ou ye a, telefone depatman afè kominotè Nyoudjèze a, *New Jersey Department of Community Affairs* pou mande èd nan : 609-292-6392.

Li ilegal pou yon pwopriyetè ta refize lwe ou yon apatman akoz sous kote ou jwenn lajan pou peye kay la, tankou si se Wèlfè, Seksyon 8, oubyen si se ak lajan pou okipe timoun yo *Child Support* ke ou va peye kay la. (Note byen : lwa sa pa aplikab nan ka kote pwopriyetè a abite nan kay la tou, oubyen nan ka kote se yon kay 2 pòsyon.) Epi ankò, li ilegal pou yon pwopriyetè refize lwe ou kay paske ou gen timoun avèk ou. (Note byen : Lwa sa a pa aplikab nan ka kay ki fèt pou moun aje yo *Senior Citizen*.)

Adrès kote ou abite a dwe rete enfòmasyon konfidansyèl

Pwogram adrès konfidansyèl nan eta Nyoudjèze a : Si ou se yon viktim vyolans domestik, epi ou demenaje pou ale abite nan yon lòt adrès ke ou pa vl agresè a konnen, Pwogram Adrès Konfidansyèl nan eta Nyoudjèze a kapab ede ou nan sans sa. Ou gen dwa chèche sèvi ak yon lòt adrès, tankou yon bwat postal konsa, pou pa kite moun konnen vrè adrès kote ou ye a. Pwogram sa pèmèt viktim Vyolans domestikyo sèvi ak yon adrès espesyal kote ke se sèlman *Division on Women* ak anplwaye li yo ki va konnen adrès sa. Lè leta resevwa lèt pou ou, yo va voye lèt la ba ou nan vrè adrès kote ou ye a. Pwogram nan pèmèt ou sèvi ak adrès espesyal sa lè ou ap fè demann pou tout kalite asistans leta, tankou Wèlfè, ansanm ak benefis asirans pou chomaj. Ou gen dwa mande tou ke tout òganizasyon leta oubyen lokal ki gentan ap ede ou sèvi ak adrès espesyal la lè yo bezwen kontakte ou. Oganizasyon sa yo dwe aksepte adrès espesyal la, amwenske yo kab demontre pwogram nan ke li nesèsè pou yo gen vrè adrès ou, e ke se lalwa ki mande pou bay li.

Pou ou kapab kalifye pou Pwogram Adrès Konfidansyèl la, fòk ou fè deklarasyon sèmante alekri pou fè konnen ke ou se yon viktim vyolans domestik, e ke ou pè pou agresè a pa vinn fè plis zak vyolans sou ou. Fòk ou te gentan pote plent kont agresè a by lapolis oubyen nan tribinal. Li pa egzijib pou ou te pote plent kont agresè a imedyatman aprè vyolans la. Ou gen dwa rapòte zak vyolans la lè ou va deside prezante demann ou pou pwogram nan. Li pa nesèsè pou ou gen yon lòd restriksyon pou ou kapab patisipe nan pwogram nan.

Nan deklarasyon an, ou dwe mete adrès kay, adrès travay ak nimewo telefòn ke ou vle kenbe konfidansyèl yo. Ou va gen pou bay non ak enfòmasyon kontak yon lòt moun kote pwogram nan kapab kite mesaj pou ou.

Lè ou patisipe nan pwogram sa a, ou pa dwe revele vrè adrès ou bay pèsòn. Ou dwe sèvi ak adrès espesyal la pou tout bagay. Bay adrès espesyal la nan sèvis Sikilasyon nan Nyoudjèze *Motor Vehicle, biwo Byennèt sosyal, ak tout lòt biwo leta yo.*

Pou mande yon fòm pou programs sa, kontakte Address Confidentiality Program, nan nimewo telefòn gratis yo ki se : 1-877-218-9133. Ou kapab ekri yon lèt tou nan adrès sa :

Address Confidentiality Program
P.O. Box 207
Trenton, NJ 08602-0207

Ou kapab pale avèk òganizasyon defans kont vyolans domestik ki nan zòn ou an pou mande kijan pou rantre nan pwogram sa. Yon fwa ou nan pwogram nan, ou otomatikman ladan li pou 4 lane. Aprè sa, ou kapab mande pou renouvle pwogram nan pou ou, oubyen ou gen dwa mande retire ou ladan li.

Lòt mezi ke ou kab pran pou kenbe adrès ou sekrè

- Fè tout òganizasyon ke ou kontakte, tankou : biwo Byennèt Sosyal *Welfare*, ke ou vle key o kenbe tout dosye ou yo konfidansyèl, epi tou pou y opa janm bay pèsòn ankenn enfòmasyon sou ou san ou pa bay pèmisyon ou alekri.

- Si ou transfere dosye lekòl timoun ou yo, li va nesèsè pou toulède lekòl yo koòpere avèk ou pou ou kapab kenbe non ak adrès nouvo lekòl la konfidansyèl.
- Lè ou enskri pou ou vote, montre sekretè biwo vòt la lòd restriksyon an, epi mande li pou yo kenbe adrès ou konfidansyèl.
- Si ou gen yon avoka ki ap regle yon afè divòs pou ou, mande avoka a pou li pa pibliye adrès ou nan pwosesis divòs la, piga li bay lòt pati a oubyen avoka lòt pati a adrès ou.
- Se dwa ou pou prezante yon demann nan tribinal pou mande chanje non ou oubyen nimewo kat sosyal sekirite ou, si ou santi ke sa nesèsè pou rasire sekirite ou.

Rapò ki genyen ant teknoloji ak Vyolans domestik: Rasire ou ke ou an sekirite lè ou sou entènèt.

Moun kab komèt zak vyolans domestik an pèsòn oubyen sou entènèt. Pou rasire sekirite ou, sonje pou toujou pwoteje òdinatè ou ak tout enfòmasyon pèsònèl ou.

Pwoteje òdinatè ou

- Enstale lojisyèl ki kap anpeche hakè rantre sou òdinatè ou pou vòlè enfòmasyon pèsònèl ou. Sonje pou ou toujou aktyalize lojisyèl sa yo ak vèsyon ki pi resan an. Fè atansyon ak fo lojisyèl ki se viris degize. Verifye lojisyèl la sou www.cnet.com ***pou kapab wè si se yon bon lojisyèl li ye.***
- Enstale yon lojisyèl *Firewall* ke ou kab jwenn sou entènèt gratis, tankou: *Comodo Firewall* oubyen *Online Armor*
 - Enstale yon lojisyèl antiviris. Men kèk ke ou kab jwenn gratis sou entènèt : *Avast, AVG, ak Avira.*
 - Enstale yon lojisyèl anti *spyware*. Men kèk ke ou kab jwenn gratis sou entènèt: *IObit Malware Fighter, Malwarebytes Anti-Malware, ak Windows Defender.*

Pwoteje kont ou gen sou entènèt la yo.

- Pa itilize enfòmasyon ki fasil pou idantifye, tankou non ou, oubyen dat nesans ou nan *Username* ou. Li pi bon pou chwazi yon *Username* ki pa sanble ni ak non fanm, ni ak non gason, paske, majorite moun ki viktim vyolans domestik, se fanm yo ye. Pa chwazi menm *Username* nan pout tout kont ou gen sou entènèt la yo.
- Chanje *Password* modèpas ou chak 3 mwa. Konbine lèt, chif ak senbòl pou kreye yon bon modèpas. Modèpas la pa dwe genyen ladan li detay sou enfòmasyon pèsònèl ou ak mo ki nan diksyonè.
- Anvan ou *Login* rantre sou kont ou gen sou entènèt yo, verifye kote pou ekri adrès sit wèb la pou wè si li genyen « *https* » devan li, paegzanp : (<https://www.facebook.com>). *Si se pa konsa li ye, ebyen, sit wèb sa pa an sekirite, nenpòt moun kab vòlè enfòmasyon ki pèmèt ou rantre sou kont yo.*

- Toujou sonje klike sou *logout* lè ou fini.
- Toujou aksepte *Friend Request* zanmitay ak moun ou rekonèt sèlman.
- Aktive opsyon ki pèmèt ou *Save* sere tout imèl ak konvèsasyon sou entènèt ou yo, pou kapab toujou genyen tout mesaj ou voye oubyen resevwa, pou si zankapaka ou ta bezwen prèw nwizans agresè a fè kont ou.

Pwoteje enfòmasyon prive ou

- Verifye epi fòtifye reglaj enfòmasyon prive ou yo *Privacy Settings*.
- Pa poste enfòmasyon sou adrès ou. Menm pa aksidan, pa poste ankenn foto ki kab demontre ki kote ouye. Si ou sèvi ak yon pòtab pou poste sou kont entènèt ou yo, sonje deaktive opsyon GPS la anvan.
- Pa fè repons RSVP an piblik sou entènèt, epi tou, fè atansyon ak ki paj oubyen ki gwoup ke ou asosye ou sou entènèt.
- Pa poste oubyen imèl enfòmasyon pèsònèl ak finansyè ou bay pèsòn, eksepte si sa trè nesèsè, epi fòk se bay yon sous ke ou fè konfyans anpil. Epi tou, paske ou te efase yon foto oubyen enfòmasyon ke ou te poste sou *Snapchat*, sa pa vle di ke enfòmasyon sa efase konplètman sou entènèt la. Li posib pou yon moun te gentan pran enfòmasyon sa yo san o upa konnen.
- Fè rechèch sou entènèt pou wè kisa ki konsène ou sou entènèt la. Fè rechèch non ou nan *Google*, *Classmates.com*, medya sosyal yo, ansanm ak tout lòt gwoup ki sou sit wèb kote ou patisipe tankou : lekòl, kominote, legliz pou kòmanse rechèch la. Efase tout enfòmasyon ke ou dekouvri sou paj wèb sa yo pou agresè a pa gentan jwenn yo, oubyen kontakte administratè paj wèb sa yo pou mande li retire enfòmasyon sa yo pou ou. Opsyon si yon moun ta poste foto intimite ou sou entènèt, sa rele sa pònò revanj, oubyen pònò envolonètè. Nan Nyoudjèze, lè yon moun pibliye foto entimite yon lòt moun sou entènèt san pèmisyon li, sa konsidere tankou *nwizans harassment*, kidonk, li posib pou ou mande yon lòd restriksyon kont moun sa. Epi ankò, si yon moun fè foto oubyen videyo pati prive oubyen aktivite seksyèl ou san pèmisyon ou pou pibliye li, sa konsidere kòm envazyon ilegal entimite ou. Sa vle di ke, nenpòt moun kif è foto oubyen videyo entimite ou san pèmisyon ou komèt yon krim. Sa vle di tou ke pèsòn pa gen dwa pibliye foto entimite ou san pèmisyon ou, menmsi ou te bay pèmisyon ou pou fè foto oubyen videyo sa yo, oubyen, mensi se ou menm ki te fè yo poukont ou, Si yon bagay konsa ta rive ou, ou dwe rapòte sa bay lapolis. Li pa fòseman nesèsè pou gen relasyon ak moun ki poste foto ou yo pou pote akizasyon bay lapolis. Epi ankò, ou gen dwa pou pote akizasyon menmsi ou pa gen prèw ke se ansyen patnè a ki poste foto yo. Paegzanp, si ou konnen ke se avèk ansyen patnè a sèlman ou te pataje foto sa yo, men li posib pou se li menm ki poste yo sou entènèt anba yon *Username* anonim. Pou jwenn lwa ki bay pwoteksyon kont envazyon entimite moun, konsilte *Title 2C, Chapter 14, sub-section 9* nan Kòd Kriminèl Nyoudjèze a

Dwadotè enpotan pou kab konbat pòno revanj. Lè se ou menm ki gen dwadotè foto ou yo, li pi fasil pou ou kapab fè retire yo sou entènèt la. Dwadotè a se prèv legal ki montre ke se ou menm ki gen otorizasyon pou itilize e pataje foto, desen ak lòt travay atistik. Nòmalman, moun kif è foto a, se li menm ki gen dwadotè a. Si se ou menm ki te fè yon foto entimite tèt ou voye bay ansyen patnè ou, se ou menm ki mèt dwadotè foto sa. Men si se patnè a ki te fè foto a, se li menm ki gen dwadotè a. Kidonk, moun ki gen dwadotè a depannde kiyès ki te fè foto a, men pa kiyès ki parèt nan foto a. Pou plis enfòmasyon sou kijan pou sèvi ak dwadotè pou fè retire foto ou sou entènèt la, vizite paj wèb sa : www.lsnjlaw.org.

Malerezman, pa gen ankenn lwa ki fè konnen ke sit wèb yo dwe retire foto ou ki poste sou yo yo. Nan majorite ka, pou rive fè yo retire foto ou sou sit wèb sa yo, sa pral depannde ki kondisyon sèvis sit wèb sa yo genyen pou itilizatè yo. Kèk sit wèb kab koòpere avèk ou san pwoblèm. Men se konsa tou, gen kèk lòt sit wèb ki kab fè bagay yo difisil anpil pou ou. Men kèk mezi ke ou kab pran pou fè retire foto ou sou yon sit wèb :

- **Vizite sit wèb la pou wè si li gen eksplikasyon ki eksplike kijan pou mande retire foto sou paj li. Kèk sit wèb genyen yon icon bouton oubyen yon link lyen ki eksplike kijan pou mande yo retire yon foto ou genyen sou sit wèb yo a. Gen lòt sit wèb menm ki genyen yon seksyon ki rele « *Frequently asked Questions* » sa vle di, kesyon ki poze souvan, ki eksplike kijan pou fè yo retire yon foto sou sit la. Kèk fwa, li kab difisil anpil pou jwenn enfòmasyon sa. Anpil lòt fwa tou, ou kab jwenn enfòmasyon sa swa anba oubyen nan tèt sit wèb la kote ki di « *About us* », « *Contact us* », « *Privacy Policy* » an ti let tou piti. Si sit wèb la genyen yon motè rechèch, ekri « *Contact us* », oubyen « *Removal* » ladan li pou wè si ou rive jwenn enfòmasyon ke ou bezwen an.**
- **Si sit wèb la gen yon pwosedi pouf è retire foto sou paj li yo, swiv sa li di pou fè yo.**
- **Si sit wèb la pa gen ankenn enfòmasyon konsènan kijan pou fè retire foto sou paj li yo, chèche jwenn enfòmasyon sou kijan pou rantre an kontak avèk yo *Contact information* epi kontakte yo pou fè yo konnen ke ou mande pou yo retire foto ou yo sou sit yo a. Li gen dwa difisil pou jwenn enfòmasyon sou kijan pou kontakte sit wèb la. Li posib pou ou jwenn enfòmasyon sa yo sou fòm kèk ti lyen tou piti anba nèt, oubyen anlè nan tèt sit wèb la. Gen kèk fwa, enfòmasyon sa pa ekri « *Contact Information* » ki vle di kijan pou kontakte yo, men ou kab jwenn li nan lyen ki bay aksè a seksyon “*administrator*” oubyen “*about us*” sit wèb la.**
- **Si sit wèb la pa gen ankenn enfòmasyon sou kijan pou kontakte yo, oubyen si yo refize retire foto ou ki sou paj yo a, e ke se ou menm ki te fè foto ke ou mande pou yo retire yo, gen yon lwa federal ki rele : *Digital Millennium Copyright Act*, ki vle di : lwa pou pwoteksyon dwadotè materyèl dijital modèn ki disponib pou pwoteje dwa ou. Si se pa ou menm ki te fè foto yo, e moun ki te fè foto yo pa ba ou dwadotè, nan k asa, o upa gen dwadotè foto yo. Kidonk, ou pa gen ankenn dwa pou *Digital Millennium Copyright Act* la pwoteje pou ou.**

Sèl jan ke ou kapab fè pou evite viktim pou moun pa kab sèvi ak foto entimite ou pou tire revanj pònografik kont ou, se pa fè epi pa pataje mòd foto sa yo ak pèsòn. Si ou deside fè foto entimite ou, reflechi byen anvan ou pataje yo : bay kiyès ou ap voye yo? èske ou konnen moun sa byen ? èske ou fè mouns sa konfyans? Kijan ou ap santi ou si yo pibliye foto sa yo sou entènèt ? Malerezman, pataje yon moman foli ak yon move moun kab pote konsekans ki grav anpil. An règ jeneral, pou evite tonbe nan sitiyasyon ki ka fè ou wont anpil poutèt moun poste foto entimite ou sou entènèt, annik evite pataje yo.

Epi tou, pa fè teknoloji konfyans pou konprann ke foto ou gen poste sou entènèt va disparèt otomatikman. Se trè fasil pou moun retwouve achiv oubyen dokiman ki te efase deja. Epi ankò, aplikasyon lojisyèl tankou *Snapchat* ki pèmèt voye mesaj ki dwe disparèt aprè pa toujou fonksyone jan yo sipoze touttan. Imaj ke ou pataje sou *Snapchat* pa efase nèt vre, ou kapab toujou retwouve yo pita. Gen aplikasyon ki pèmèt moun sere foto ou san ou pa konnen. Li enpòtan pou sonje ke ou gen chwa pou voye foto ou bay moun ou vle. Malerezman, ou pa kapab chwazi kisa moun sa deside fè ak foto sa yo pita. Se yon bon ide tou pou ou pwograme yon anons pou non ou sou motè rechèch ki popilè anpil sou entènèt yo tankou Google. Ou kapab pwograme yon anons pou mande voye yon mesaj imèl ba ou pou fè ou konnen nenpòt lè ke dokiman ki asosye ak non ou ta poste sou entènèt la.

Kèk lòt Resous Teknolojik

1. National Network to End Domestic Violence’s Safety Net Project, oubyen: Pwojè pou sipòte Rezo Nasyonal k’ap lite pou fini ak afè vyolans domestik, genyen anpil resous ansanm ak yon plan pwoteksyon pou asire sekirite teknolojik ou: <http://nnedv.org/resources/safetynetdocs.html>
2. *CyberAngels’ checklist*, oubyen Plan pou pwoteksyon tèt ou kont moun k’ap chèche swiv ou sou entènèt: <http://www.cyberangels.org/security/stalking.php>
3. NJ Cyber Crimes unit, ki se Administrasyon leta nan Nyoudjèze ki la pou pwoteje moun kont krim ki fèt sou entènèt: 609-584-5051 Ekstansyon : 5664

2. Men yon rezime sou kijan sistèm jiridik la fonksyone

Entwodiksyon Sistèm Jiridik la

Jeneralman, afè Vyolans domestik kab tonbe anba 2 kategori lwa : lwa sivil, ak lwa penal. Se pa menm kalite tribinal ki tande afè sivil ak afè penal yo. Toudepannde afè ou genyen an, li posib pou se devan youn nan kalite tribinal sa yo ou pote plent ou a, oubyen devan toulède.

Sistèm Lwa Sivil la. Lwa pou Pwoteksyon kont Vyolans domestik la *The Prevention of Domestic Violence Act* ki la pou otorize lòd restriksyon yo se yon lwa sivil. Lalwa sivil pèmèt yon moun asiye yon lòt moun kif è li yon bagay mal ki vyole lalwa. Pote yon plent kont Vyolans domestik nan tribinal sivil, se mande jij la pou li ba ou pwoteksyon kont moun ki ap maltrete ou la. Se pa mande ou mande tribinal sivil la pou mete moun sa nan prizon paske li komèt yon krim. Nan yon afè sivil, moun ki pote plent la rele *plaintiff*, epi lòt pati a ki se agresè a rele *Defendant*. Toulède pati yo gen dwa pou pran pwòp avoka pa yo pou reprezante yo. Nan yon afè sivil, jij la pa kapab nonmen yon avoka pou ankenn nan pati yo. Lòt kalite afè legal ke tribinal sivil jeneralman konn tande se afè divòs, avèk afè pou asiye yon lòt moun pou lajan pou mande reparasyon domaj pèsònèl ak dedomajman.

Sistèm Lwa Penal la. Sistèm lwa penal la regle afè ki gen pou wè ak enfraksyon kont lwa penal yo, tankou: pouswit nwizans, agresyon, touye moun, vòl, elatriye. Puiske se devwa leta pou li pwoteje tout sitwayen, leta konsidere tout enfraksyon kont lwa penal yo kòm bagay mal ki fèt kont piblik la, ak krim kont leta. Yon pwokirè va reprezante leta pou kap jije sila yo ke yo akize pou komèt Krim. Ou menm ki se viktim nan, ou se temwen pati pwokirè a.

Yon moun key o akize pou yon krim, moun sa se “akize a”. Akize a gen dwa pou li pran yon avoka pou reprezante li nan tribinal la. Si akize a pa gen mwayen pou peye yon avoka pou defann li, tribinal la dwe nonmen yon avoka pou reprezante li.

Ou gen dwa prezante yon plent kriminèl kont agresè a ak yon plent sivil pou mande yon lòd restriksyon pou menm zak vyolans domestik li komèt sou ou a. Menm jan an tou, si ou vle, ou gen dwa prezante youn nan 2 kalite plent sa yo kont agresè a.

Lalwa Sivil – Lwa pou Pwoteksyon kont Vyolans domestik.

Lwa pou Pwoteksyon nan fanmi an se yon lwa sivil nan Nyoudjèze ki ofri èd legal pou tout moun ki viktim vyolans domestik. Ou gen dwa sèvi ak lwa sa pou mande yon lòd jiridik pou anpeche agresè a apwoche prè ou, si ou ta twouve nan youn nan kalite relasyon sila yo ak agresè a :

- Ou marye oubyen ou te marye ak agresè a,
- Nou gen yon timoun ansanm, oubyen, ou ansent pou agresè a,
- Ou menm ak agresè a te konn soti ansanm tankou mennaj, kit ou te nan relasyon gason ak gason oubyen fanm ak fanm ak li. Jij la va deside si nou te

genyen yon relasyon mennaj toudepannde kijan relasyon an te ye epi tou ki vale tan nou te pase ansanm , kisa nou te atann de relasyon an, epi ankò, si nou te konn declare relasyon an devan lòt moun ansanm ak lòt faktè ankò.

- Ou abite oubyen ou te abite ansanm ak agresè a

Konprann byen, pou kab jwenn yon lòd restriksyon kont agresè a dapre lwa pwoteksyon kont Vyolans domestik la, fòk agresè a gen 18 lane ou plis, oubyen li se yon minè ki deklare granmoun tèt li déjâ, (enkli si li se paran yon timoun). Si agresè a gen pi piti ke 18 lane, ou gen dwa rapòte zak vyolans la bay lapolis ki nan zòn nan.

Kisa ki nesèsè pouk kab jwenn yon lòd restriksyon tanporè *Temporary Restraining Order* (TRO). Si ou nan yon relasyon ak agresè a ke lwa pwoteksyon kont Vyolans domestik la rekonèt jan sa eksplike piwo a, e agresè a komèt pou pi piti yon zak vyolans domestik sou ou, ou gen dwa pou mande yon lòd restriksyon (TRO). Yon (TRO) se yon lòd jiridik tanporè ki kab pèmèt ou benefisye plizyè kalite pwoteksyon. Lè ou ale nan tribinal pou mande yon (TRO), (gade piba a), sonje pou mete tout zak vyolans domestik ke agresè a te komèt yo si ta gen plis pase youn. (TRO) a a valab pou jouskaske tribinal la tande odyans final la, ki jeneralman fèt nan 10 jou. Nan odyans final la, jij la va deside si pou li fè (TRO) a vinn tounen yon lòd restriksyon pèmanan, *Final Restraining Order* (FRO).

Pou jwenn yon (TRO), fòk ou kab deklare ke agresè a te komèt pou pi piti yon zak vyolans domestik espesyal sou ou. Men kèk nan zak vyolans domestik ki rive pi souvan ki kab pèmèt ou kalifye pou mande yon lòd restriksyon:

- Pouswit nwizans *Harassment*: Lè yon moun ap plede rele ou nan telefòn nan lè endign pou anmède ou, di ou betiz, oubyen nan nenpòt lòt fason pou fè ou fache oubyen gen lapèrez, se *Harassment* sa rele. Paegzanp: ansien mennaj ou plede ap telephone ou 20 fwa nan yon jounen malgre ou di li ke ou pa vle janm wè li oubyen pale avèk li ankò. Si yon moun touche o unan yon fason ki ofansif tankou krache sou ou, frape ou, bouskile ou oubyen rale cheve ou, (menmsi ou pa sibi ankenn domaj) sa se pouswit nwizans *Harassment* li ye tou). Jij la dwe konsidere tout move trètman ou sibi anba men akize a pou li kab deside si akize a komèt *Harassment* kont ou.
- Menas teoristik *Terroristic Threats*: Yon menas teoristik se lè yon moun menase pou komèt yon Krim vyolans ak objektif pou fè ou pè anpil. Se kapab yon menas pou touye ou tou kif è ou pè anpil pou pa mouri.
- Agresyon *Assault* : Lè yon moun komèt oubyen eseye komèt domaj sou kò yon lòt moun, sa rele agresyon. Paegzanp : agresè a frape ou, ba ou yon kout pye, oubyen li voye yon bagay sou ou.
- Malfezans kriminel **Criminal mischief**: Lè yon moun fè eksprè pou kraze afè ou, sa rele malfezans kriminel. Paegzanp : agresè a kraze pòt apatman kote ou abite a, li kraze fenèt kay la ak yon kout wòch, li chire kawotchou machinn ou.
- Pouswit siveyans nwizib, ***Stalking***: **Lè yon moun fè eksprè, li ap plede mache dèyè ou tout tan pou siveye ou tout kote ou pase, e sa fè ou gen kè sote anpil, sa rele *Stalking*.**

Men kèk lòt zak vyolans domestic: Omid ki se lè yon moun touye yon lòt moun, kidnapinn, restriksyon kriminèl, fo anprizonman, agresyon seksyèl, ekspozisyon nidite, vòlè, travèse limit pwopriyete yon moun pou al komèt zak kriminèl sou li, kontak seksyèl kriminèl, vòlè, sèvi ak teknik mantal kriminèl pou komèt move zak sou yon lòt moun, vyolasyon yon lòd restriksyon ansanm ak tout lòt krim ki mete lavi moun an danje oubyen ki kapab lakoz moun souffri domaj.

Ki kalite èd ki disponib ak lòd restriksyon an? Yon jij kapab akòde ou reklamasyon ou fè nan demand lòd restriksyon an yo ak kèk lòt soulajman ankò, si, e lè (TRO) a va vinn tounen yon (FRO).

Yon (TRO) kapab genyen ladan li youn oubyen plizyè nan kalite benefis sa yo:

- Lapolis dwe sezi zam agresè a, (Gade nan paj XX pou wè kisa ki di sou zam),
- Agresè a gen entèdiksyon tanporè pou pa apwoche ou, fanmi ou, oubyen tout lòt moun ke ou idantifye kòm moun ki an risk,
- Agresè a gen entèdiksyon tanporè pou li par antre nan kay kote li te fè vyolans sou ou nan kay kote ou abite a.
- Jij la va òdone ke se ou menm sèlman ki gen dwa rete nan kay kote nou toulède te abite a.
- Jij la va ba ou titèl tanporè timoun yo.
- Agresè a dwe ba ou èd finansyèl tanporè pou okipe ou menm ak timoun yo.
- Ou va gen posesyon tanporè machinn nan, kle kay la, kat asirans sante a, kanè chèk fanmi an, paspò yo, dokiman imigrasyon yo, batistè yo, ak tout lòt bagay ke ou kab bezwen.
- Jij la va limite oubyen sispann tan visit agrees a konn gen ak timoun yo .

Akize a dwe sispann gen aksè nan kont bankè fanmi an, oubyen nan tout lòt resous finans fanmi an.

Gen plizyè lòt bagay ki kab fè pati lòd restriksyon an pou pwoteje e ede ou. Ou kab pale ak yon avoka sou bagay sa yo.

Kisa pou mwen fè pou jwenn yon lòd restriksyon tanporè ?

Pou jwen yon (TRO) ou dwe prezante yon plent nan pati fanmi tribinal siperyè a Superior Court *Family Part*, soti 8:30 nan maten pou rive 3 :30 nan aprèmidi. Nan fen semenn nan, jou ferye yo, ak lòt jou ke tribinal la fèmen yo, ou dwe mande lapolis pou ede ou jwenn yon (TRO). Yo ka bede ou prezante plent ou devan yon jij tribinal minisipal pou jwenn yon (TRO) an ijans.

Yon ofisye oubyen fonksyonè tribinal la va kesyone ou pou ede ou ranpli fòm yo nan pati fanmi tribinal siperyè a. Yo va kenbe adrès ou konfidansyèl. Li trèzenpòtan pou sonje fè mete nan fòm nan zak vyolans domestik ki pi resan ak tout ansyen zak vyolans domestik ke agresè a komèt sou ou. Si gen yon ensidan ke ou pa te mansyone nan fòm nan, jij la gen dwa pa aksepte ou pale sou li nan tribinal la. Nenpòt zak vyolans ke agresè

a te komèt sou ou nan tan pase yo, kit ou te rele lapolis ou pa, yo konte kòm ansien zak vyolans, menmsi ou te manke prèv fizik pou pwouve yo, e si zak la te fizik oubyen vèbal.

Si ou pa kapab ale nan tribinal siperyè a oubyen pale ak lapolis, paegzanp, si ou malad lopital, oubyen si ou pa kab leve sou kabann ou, yon zanmi oubyen yon konseye kab prezante demand lòd restriksyon an epi mande jij la pou li akòde yon (TRO) pou ou.

Kijan mwen kab fè pou mande chanje (TRO) a pou fè li vinn tounen yon lòd restriksyon final (FRO) ?

Si jij la akòde ou yon (TRO), lòd sa valab sèlman pou jouska jou audyans la. Yo sipoze ba ou yon randevou pou prezante nan tribinal siperyè nan 10 jou pou yon gran odyans. Ou dwe parèt nan tribinal la jou sa pou bay jij la vèsyon pa ou sou evènman ki te pase yo. Agresè a va gen yon opòtinite pou di jij la vèsyon pa li sou evènman yo tou. Si ou pa prezante nan tribinal la nan dat randevou a, li posib pou yo elimine plent la. Si yo anile plent la, ou pa gen ankenn pwoteksyon devan agresè a, epi tou ou pa gen ankenn posibilite pou gen titèl legal timoun yo si ou pa te ankò gen ankenn lòt lòd pou sa.

Si gen kèk moun ki te temwen lè agresè a te fè vyolans sou ou a, yo sipoze al sèvi ou temwen nan tribinal la si l posib pou yo. Li ta bon pou ou gen yon avoka avèk ou nan tribinal la, espesyalman si ou panse ke agresè a va gen yon avoka pou reprezante li. Lè ou pral nan tribinal la, ou dwe gen pyès sa yo avèk ou :

- Temwen,
- Foto domaj blese ki souk ò ou,
- Rapò lapolis,
- Rapò medikal sètifye,
- Tout lòt prèv ou genyen pou pwouve ensidan vyolans domestik la, ki se baz plent ou a.
- Si ou vle mande pou yo òdone agresè a ba ou sipò ekonomik, ou sipoze pote prèv salè ou, prèv salè agresè a, prèv depans ou yo, tankou : souch chèk, pyès deklarasyon taks, resi lweyaj kay, resi pou sèvis piblik yo elatriye.

Nan tribinal la, ou menm ak agresè a va prezante vèsyon pa nou sou sa ki te pase yo ak temwen pou kore deklarasyon nou yo. Ou menm oubyen avoka ou va entèroje agresè a ak temwen li yo. Agresè a oubyen avoka agresè a va gen yon opòtinite pou entèroje ou tou. Aprè li finn tande tout temwayaj yo, jij la va deside si li merite akòde yon lòd restriksyon pèmanan.

Kisa mwen dwe fè anvan m al nan tribinal la?

Prepare temwen pou temwanye pou mwen. Men moun ki kapab sèvi kòm temwen pou ou: Manm fanmi ou, moun ki travay menm kote avèk ou, zanmi, vwazen ou ak lapolis. Li ta pi bon pou pale ak temwen yo anvan odyans la pouk kab chèche konnen kisa yo te wè oubyen tande kòm bagay ki ta kab ede ou nan afè a. Sonje byen ke, pou yon moun kab sèvi kòm temwen pou ou fòk li byen konnen afè vyolans domestik ki te pase yo.

Paegzanp, ou gen dwa gen yon vwazen ouki te ede ou nan moman detrès, ki kab temwanye pou di kijan li te wè ou, epi tou ki domaj li te wè sou ou.

Ou dwe reflechi byen anvan ou deside mennen timoun pou vinn sèvi kòm temwen nan tribinal la. Jeneralman, tribinal yo fè anpil pridans pou pèmèt timoun sèvi kòm temwen nan afè ki gen pou wè ak vyolans domestik. Toujou fè jij la konnen imedyatman, si ou gen yon minè ki gen pi piti ke 18 lane ke ou ta vle temwanye pou ou. Jij la va bezwen konnen kiyès ki paran timoun nan, epi tou èske ou konnen sou kisa timoun nan va bay temwanyaj li. Jij la va deside èske timoun nan va temwanye.

Fè tout sa ou kapab pou temwen ou yo prezante nan odyans la. Tout moun ki se yon temwen nan afè a dwe prezante nan tribinal la pou bay temwanyaj yo, paske se sèl temwanyaj an pèsòn ke tribinal la aksepte. Sèl fason ke ou kab legalman fòse yon temwen vini rann temwanyaj pou ou se pran epi prezante yon *subpoena*, sa vle di voye yon manda ba li. Yon *subpoena* se yon lòd jiridik ki fè temwen an konnen ke li dwe prezante nan tribinal la pou rann temwanyaj nan yon zafè. Se yon bagay ki bon pou ta fè, menmsi temwen an se yon zanmi ou oubyen yon manm fanmi ou. Avèk subpoena a, temwen an va kapab montre patwon li pou ki rezon ke li pap kab vinn travay nan jou odyans la.

Kijan pou prepare pwòp temwanyaj ou. Lè yon moun dwe prezante devan yon jij pou rann temwanyaj, pou bay jij la vèsyon pa li sou istwa yo, se yon eksperyans ki bay anpil kè sote. Se sa kif è li bon apil pou reflechi byen sou kisa ou pral rann temwanyaj ou anvan ou al nan tribinal la. Li kab itil ou anpil tou si ou ekri temwanyaj ou a sou papye. Se pa sou evènman vyolans domestik ki fèk pase a ke ou dwe pran nòt sèlman, men sou tout ansyen ensidan vyolans domestik ki te pase déjà yo tou. AAprè ou finn pran nòt sou enfòmasyon sa yo, reflechi byen sou chak nan ensidan sa yo pou wè si pa gen kèk temwen oubyenprèv enpòtan ke ou kab prezante nan tribinal la. Sonje byen tou, ou pap kapab li sa ou te ekri nan papye sa nan tribinal la lè ou va gen pou rann temwanyaj ou a. Ou genyen li sèlman pou ede ou prepare kisa ou pral di. Aprè ou finn deside sou kisa ou pral rann temwanyaj, ou dwe konpareli ak sa ki nan lòd restriksyon tanporè a yo. Si ou ta vle temwanye sou ensidan ki pa nan lòd restriksyon tanporè a, ou dwe amande lòd restriksyon tanporè a. Sa vle di ke ou dwe ale nan tribinal konte a, li ta pi bon pou se anvan dat odyans lòd restriksyon final la, pou fè konnen ke ou ta vle adisyone kèk lòt enfòmasyon nan lòd restriksyon tanporè a. Yo va kreye yon lòt lòd restriksyon tounèf pou sèvi bay agresè a

Rasanble prèv : Pandan w ap prepare ou pou dènye odyans pou lòd restriksyon an, ou dwe rasanble tout prèv fizik ke ou genyen. Men kèk bagay ki kab sèvi w kòm prèv fizik : bagay kraze, rad dechire, dosye medical, anrejistreman. Sonje pote tout bagay sa yo nan tribinal la nan jou odyans la.

Abiye kòrèkteman. Chak fwa ke ou dwe konparèt devan jij la pou prezante yon afè, ou dwe toujou byen abiye ak rad moun pwofesyonèl ki desan. Sa pa nesèsman vle di pou ou abiye ak yon kostim. Men konsa tou, li pa bon pou mete rad chire sou ou, ki pa finn twò byen chita sou ou, ki gen betiz ekri sou yo, oubyen ki pa finn twò kòrèk pou moun abiye nan yon anviwònman pwofesyonèl.

Si ou gen yon avoka ki reprezante ou, fè aranjman ak li pou kab konnen ki kote epi a ki lè nou kab rankontre nan tribinal la anvan odyans la.

Kisa ki pral pase nan tribinal la?

Ou dwe prezante w nan tribinal la nan data k lè ki ekri sou lòd restriksyon tanporè a, pou yon jij kapab tande afè a. a

Ou menm, ou se moun ki pote plent la *Plaintiff*, e agresè a se akize a *Defendant*. Si ou pa gen yon avoka ki reprezante ou, se *pro se*, sa vle di se ou menm ki ap reprezante tèt ou, prezante w nan tribinal la, epi chita tann nan saldatant la, deyò sal tribinal kote yo va tande afè a. Nan kèk tribinal, yo gen yon saldatant separe kote pou moun ki viktim vyolans domestik kapab chita tann yo rele afè yo a. Se konsa tou ke gen kèk lòt tribinal ki pa gen saldatant separe. Alò, viktim nan ak agresè a dwe chèche jwenn mwayen pou jwenn plas ki lwen youn ak lòt anpil pou yo pa chita menm kote. Si ou santi ou menase, chèche jwenn yon cherif pou fè l konn sa.

Lè ofisye cherif ki sou dosye ou la parèt pou mande kiyès ki prezan pou parèt devan jij la, ou dwe reponn pou fè cherif la konnen ke ou prè. Si ou pa pale Anglè, ou dwe mande pou yon entèprèt. Si ou bezwen yon entèprèt ki pale yon lòt lang ki pa Espanyòl, li ta bon anpil pou rele tribinal la davans pou fè konnen ki kalite entèprèt ou bezwen an.

Lè yo rele dosye ou la . Yon fwa ofisye cherif la rele dosye ou la, ou va chita devan yon tab ki nan yon bò nan sal tribinal la, e akize a va chita devan yon lòt tab nan sal la. Si nenpòt nan nou gen avoka, avoka chak moun va chita bò kot kliyan li. Si nou bezwen yon entèprèt, entèprèt la va chita nan espas ki nan mitan 2 tab yo, oubyen devan tab pati ki bezwen sèvis entèprèt la.

Aprè ou finn prete sèman, ou menm ki se viktim nan ki se pati ki pote plent la, va prezante deklarasyon ou anvan. Si ou gen yon avoka, avoka ou la va poze ou kesyon, e ou va reponn yo. Si ou pa gen yon avoka, jij la va poze ou kesyon yo. Sa rele entèrogasyon dirèk. Ou va gen yon opòtinite pou prezante vèsyon pa w sou ensidan ki te pase yo, prezante prèv ki gen rapò ak afè a, epi prezante temwen ki te wè ensidan vyolans domestik la yo.

Sa ou dwe fè pandan ou ap prezante deklarasyon ou. Nan yon odyans pou yon lòd restriksyon final, ou dwe kapab pwouve yon seri eleman nan nivo sa yo rele an Anglè *preponderance of the evidence*. Sa vledi, fason ou eksplike ke bagay yo te pase a pi sanble verite ke jan agresè a eksplike ke bagay yo te pase a.

Gen 3 eleman ke ou dwe pwouve pou kapab satisfè egzijans sa :

- Premyèman, fòk ou kab pwouve tribinal la ke ou nan yon relasyon ke lwa pou pwoteksyon kont vyolans domestik la pwoteje. Kijan ou rekonèt agresè a ? Relasyon ke ou genyen ak agresè a dwe respekte yon seri kritè ; Si ou menm ak agresè a marye, si nou te janmen marye, si nou abite ansanm, si nou gen timoun ansanm, si nou se mennaj youn lòt.
- Dezyèmman, fòk ou pwouve bay tribinal la ke te gen yon zak vyolans domestik ki te komèt kont ou. Zak sa dwe fè pati youn nan 18 krim vyolans ke ou va wè nan premye paj fòm lòd restriksyon an.
- Men ki kalite krim ke yo ye : Pouswit nwizans, menas teyoristik, agresyon, pouswiv ou nan lari, omisid, zak vilgè, agresyon seksyèl, kontak seksyèl kriminèl, fè moun pran prizon sou fo temwanyaj, restriksyon kriminèl, kidnapinn dappiyanp, travèse limit pou fè zak kriminèl, vòl, zak malfesans kriminèl, vòlè, zak kriminèl pou fòse mou chanje lide, vyolasyon yon lòd restriksyon, ak tout lòt krim ki mete moun an risk lanmò oubyen gwo domaj kòporèl. Sa se ensidan pi resan an tou ki parèt kòm tit premye paj lòd restriksyon tanporè a, nan tèt 18 krim sa yo. Jij la va deside si gen yon zak vyolans domestik resan ki te komèt kont ou. Jij la va konsidere tout ansyen zak vyolans domestik (ki se zak ki parèt anba lis 18 krim vyolans domestik yo ki nan premye paj lòd restriksyon an tou.)
- An dènve pozisyon, fòk ou kapab pwouve ke ou vrèman nan nesosite pou jwenn pwoteksyon lòd restriksyon an. Kidonk, si ou pa rive jwenn lòd restriksyon an, ou menm ak bagay ou posede va an danje. Li enpòtan anpil pou pwouve eleman sa, paske daprè lalwa, si se yon sèl zak vyolans domestik ke agresè a komèt kont ou, sa pa dekwa pou jij la ba w yon lòd restriksyon.

Fason pou pwouve eleman sa yo : Men kèk konsèy sou fason pou rann temwanyaj ou nan tribinal la. Se ak temwanyaj ke ou va rann nan tribinal la ke ou va kapab pwouve eleman ki nan afè a devan jij la. Li enpòtan anpil pou ou toujou kenbe menm pawòl yo lè w ap rann temwanyaj. Ou dwe reponn tout kesyon yo onètman. Konprann byen, si jij la kenbe w nan bay menmsi se yon sèl ti manti nan temwanyaj ou a, li gen dwa pa kwè anyen nan tout rès sa ou va di yo pou tout rès temwanyaj la. Ou va gen pou reponn byen senp, onètman e dirèkteman kesyon ke akize a, avoka akize a, ak jij la va poze w.

Prèv : Kòm prèv, ou kapab prezante foto mak domaj ou gen sou kò ou. Menmsi polis yo fè foto mak domaj ou yo, li bon anpil tou pou ou fè foto pa w pou pote nan tribinal avèk ou. Aprè ou finn temwanye sou youn nan mak domaj ou yo, sonje fè jij la konnen ke ou gen foto pou pwouve sa w di yo. **Ofisye cherif la va pran foto yo nan men ou pou lonje yo bay jij la. Li enpòtan anpil pou fè jij la konnen ke foto sa yo dekri egzakteman temwanyaj domaj ou fèk so bay la.**

Si ou t al wè doktè akòz domaj ou te resevwa pandan zak vyolans domestik la, li enpòtan anpil pou ou al chèche rapò medikal la. Mande lopital la pou ba ou yon rapò sètifye. Sa vle di, lè yo va ba w rapò a, va gen yon lèt sètifikasyon ki fè tribinal la konnen ke rapò sa reprezante egzakteman eta ou te ye. Lèt sètifikasyon sa va nesè pou jij la kapab konsidere sa ki nan rapò medikal la. Aprè ou finn temwanye sou swen medikal yo, sonje mande jij la pou li revize rapò medikal sa yo.

Gen plizyè kalite prèv tankou, mesaj tèks, mesaj vokal, ak fakti telefonik. Rezon kif è ou dwe gen prev yo se pou kab ede w pwouve sa ou di nan temwanyaj ou yo, epitou ede w satisfè egzijans tribinal la. Li enpòtan anpil pou otantifye tout prèv ke ou prezante yo. Sa vle di ke ou dwe kapab deklare ke prèv sa se yon reprezantasyon egzak bagay yo jan yo te pase. Fòk ou kab eksplike jij la kisa prèv sa ye, kijan ou te jwenn li, e kisa li gen pou wè ak afè a.

Lè ou finn prezante prèv ou yo. Aprè ou finn rann temwanyaj, akize a oubyen avoka akize a gen dwa pou poze ou kèk kesyon. Kesyonman sa yo se pou lòt pati a kab mete men sou kèk nan bagay kip a finn twò kòrèk nan temwanyaj ou sot bay la. Si ta gen temwen ki te bay temwanyaj tou, lòt pati a gen dwa pou li entèwoje temwen sa yo tou. Aprè entèwogasyon an, pati ki pote plent la va gen yon opòtinite pou klarifye tout bagay ke lòt pati a ta vle fè konprann pa finn twò kòrèk. Se atravè sa yo rele reentèwogasyon ke sa kab fèt. Pou fè sa, avoka pati ki pote plent la va poze kliyan li kèk kesyon pou li kab fè klarifikasyon sou bagay ke lòt pati a vle fè konprann pa kòrèk yo. Si ou pa gen yon avoka avèk ou, ou va gen yon dènye opòtinite pou pale sou zak vyolans domestik yo.

Yon fwa pati ki te pote plent la fini, akize a va gen menm opòtinite a pou rann temwanyaj tou, prezante temwen ak prèv li yo. Kounyeya, ou va gen yon opòtinite pou kesyone akize a tou, epi pou opoze a tout bagay li vle prezante ki pa gen anyen pou wè ak afè a.

Aprè tribinal la finn resevwa tout prèv yo, lè ou menm ak tout akize a finn prezante temwanyaj nou yo devan tribinal la, jij la va bay opinyon li sou afè a. Pandan jij la ap bay opinyon li, kounyeya se pal è pou ou pale oubyen pou prezante ankenn lòt prèv ankò. Se pandan l ap bay opinyon li ke jij la va fè ou konnen si lap ba w yon lòd restriksyon pèmanan oubyen si lap anile lòd restriksyon tanporè ou ten genyen an, epi li va fè konnen pou ki rezon li pran desizyon li an konsa.

Kijan Lòd Restriksyon Pèmanan kab Ede m?

Yon fwa jij la akòde lòd restriksyon pèmanan an, lòd sa valab pou jouskaske swa viktim nan oubyen agresè a mande tribinal la pou retire li. Lòd restriksyon pèmanan an bay opòtinite pou benefisye pwoteksyon, sipò ak lòt soulajman pou tout tan. (FRO) a kab pèmèt viktim vyolans domestic yo benefisye youn oubyen plizyè nan kalite benefis say o:

- Restriksyon: Entèdiksyon pou agresè a pa kontakte ou, manm fanmi ou, oubyen nenpòt moun ki gen non yo nan lòd restriksyon an.
- Agresè a va gen entèdiksyon pou ale lakay ou, nan kote ou ap travay osinon nenpòt lòt kote ou mande pou yo mete nan lòd la.
- Posesyon esklizif kay la : Jij la kab òdone agresè a soti nan kay oubyen apatman kote nou toulède a te abite ansanm nan. Sa vle di, ou gen dwa pou yo ba ou posesyon kay la, menmsi se pa non ou ki sou kontra lweyaj la oubyen papye ipotèk la. Jij la pa kab òdone restriksyon andedan kay la pou ta pèmèt agresè a kontinye abite menm kote avèk ou.
- Jij la kab òdone agresè a kontinye peye kay la ak sèvis piblik yo tou.
- Titèl timoun yo: Jij la kapab akòde ou titèl timoun ou genyen ansanm ak agresè a yo. Nòmman, eksepte si agresè a kab konvenk jij la ke tèt ou pa dwat dekwa pou

gade timoun yo paske ou nan dwòg, alkòl, elatriye, se pa agresè a ke jij la dwe bay titèl timoun yo, se pito viktim nan ke jij la dwe bay titèl timoun yo. Se pa menm jan ak yon pwosèki fèt egzakteman pou mande titèl timoun yo, kote toulède paran yo kanpe sou menm pye degalite. Jij la dwe sipoze ke li pi bon pou timoun yo rete ak paran ki pa violan an.

Si ou kite agresè a paske li te komèt kèk zak vyolans domestik sou ou, ou dwe pran timoun yo ak ou si se posib. Paske, si ou ta vle mande pou titèl timoun yo nan pita, ou va gen plis chans pou jij la akòde ou li si yo déjà ansanm avèk ou.

- ***Privilèj pou Pase Tan ak Timoun yo - Nòmalmman, jij la va akòde paran kip a gen titèl timoun yo privilèj pou pase tan ak timoun yo ki se, Parenting Time, ke yo te konn rele Visitation. Orè ke tribinal la va fikse dwe evite kontak ant ou menm ak agresè a pou evite plis move trètman. Aranjman pou pase tan ak timoun yo pa dwe janm fèt nan yon fason ki pèmèt ke ou menm ak agresè a ansanm lakay ou poukont ou lè li vinn chèche oubyen pote timoun yo retounen ba w. Yon aranjman konsa se yon vyolasyon lòd restriksyon an. Mande pou jij la espesifye orè tan vizit ak timoun yo, ak kijan sa dwe fèt nan lòd restriksyon an. Paegzanp, li kab òdone pou agresè a vinn chèche epi retounen timoun yo ba w nan lari bò lakay ou, lakay yon lòt moun ke nou toulède a rekonèt, oubyen nan yon plas piblik tankou yon pòs polis. Si ou gen kè sote pou timoun yo pandan yo ansanm ak agresè a, ou kapab mande jij la pou li òdone ke agresè a pase yon “risk assessment” ki se yon egzamen pou evalye si timoun yo an danje lè yo ansan ak agresè a. Sa se yon egzamen pou egzamine agresè a pou detèmine si vizit timoun yo ak agresè a san sipèvizyon kab mete timoun yo an danje. Ou dwe fè jij la konnen pou ki rezon ou gen kè sote pou timoun yo pase tan ak agresè a, (Èske se paske agresè a konn pran dwòg ak alkòl, li te konn maltrete oubyen neglije timoun yo.) Ou gen dwa mande pou jij la òdone pou gen yon lòt moun ki sipèvize vizit ant agresè a ak timoun yo tankou yon zanmi, yon fanmi, oubyen atravè yon pwogram tribinal la, jouskaske evalyasyon risk la fin fèt, epi tribinal la santi ke timoun yo an sekirite lè yo ansanm ak agresè a. Si agresè a maltrete timoun yo pandan yap pase tan avèk li aprè odyans la, ou kab tounen nan tribinal la pou mande pou yon odyans an ijans. Nan odyans sa, ou gen dwa mande pou jij la sispann privilèj pou agresè a pase tan ak timoun yo imedyatman.***
- ***Sipò pou ou ak pou timoun yo - Jij la kapab òdone agresè a pou li bay lajan pou sipòte ou imedyatman pou kab kouvri depans ou yo. Jij la kab òdone agresè a pou li peye ou sipò an ijans pandan yon ti tan. Jij la kapab bay lòd pou agresè a peye sipò pou okipe timoun yo, pou okipe ou menm tou, epi pou li kontinye peye sipò ekonomik pou ou kapab kouvri lòt depans ou yo tankou, depans pou peye kay, sèvis piblik yo, ak tout lòt depans abityèl yo. Pou jij la kapab detèmine konbyen pou li òdone agresè a peye ou, li va bezwen wè prèv salè ak depans ou menm ak agresè a yo. Li vap trèzenpòtan pou ou ale nan tribinal la ak tout dokiman finans ou yo. Jij la gen dwa tou pou li òdone agresè a kontinye kenbe ou menm ak timoun yo nan asirans sante li, oubyen pou li peye asirans sante pou ou ak pou timoun yo.***

- *Zam – Li va entèdi pou agresè a pote zamafe oubyen nenpòt lòt zam. Jij la va òdone lapolis pou yo sezi zam agresè a, epi revoke lisans pote zam li pou li pa gen dwa genyen yon lòt zam. Lè lapolis sezi zam agresè a, pwokirè a va pran posesyon zam nan. Va gen yon lòt odyans pou afè zam nan pa pita ke 60 jou aprè lapolis te finn sezi zam agresè a yo. Pwokirè a va reprezante gouvènman an nan afè a. Yo va fè ou konnen dat odyans pou afè zam nan, e si ou vle ou gen dwa ale nan odyans la. Li pa yon obligasyon pou ou patisipe nan odyans pou afè zam nan. Tribinal la va deside nan odyans pou afè zam nan, si yo dwe remèt agresè a zam li. Si ou ta vle pou yo sezi zam agresè a pou tout tan, ekri pwokirè a yon lèt pou mande sa. Tribinal la gen dwa pou fè sa, epi tou pran tout lisans ke agresè a genyen pou pote zam. Konprann byen, Zam vle di plis ke zamafe. Lè yo di zam, yap pale de kouto, fopwen, epe, elatriye.*
- Domaj – Li posib pou yo òdone agresè a pou li peye pou tout bagay ki kraze pandan zak vyolans domestik yo. Yo kab fè li peye depans pou demenajman yo, depans pou konsèy, depans pou peye avoka, depans pou swen medikal, jou travay ou pèdi, ak tout lòt depans ou fè pou ranje bagay ke agresè a te kraze lè li t ap komèt zak vyolans yo.
- Konsèy sikolojik **Counseling –jij la kapab òdone agresè a pou ale resevwa sèvis yon konseyè pwofesyonèl sou afè vyolans domestik pou ede li konprann kijan pou li kontwole konpòtman li, sispann pran dwòg ak alkòl, ansanm ak tout lòt kalite konsèy sikolojik ki kab ede li. Jij la va òdone agresè a pou li retounen nan tribinal fanmi pou pote prèv pou montre ke li te patisipe nan sesyon konsèy sikolojik epi li te swiv yon kou ki pale sou kijan pou li vinn yon bon paran.**

Byen nou genyen yo – Tribinal la gen dwa ba ou dwa pou sèvi tanporèman ak byen nou genyen ansanm yo tankou machinn, kanè bank, kle, kat asirans elatriye. Si jij la bay desizyon li sou zafè titèl timoun yo, tan vizit ak timoun yo, lajan pou okipe timoun yo nan odyans pou afè vyolans domestic la, nenpòt nan 2 pati yo gen dwa pou prezante yon demand nan tribinal la pou mande modifye desizyon an.

Jij la pa kapab akòde ou yon lòd divòs nan odyans pou afè vyolans domestik la. Toulède, (TRO) ak (FRO) yo valab tout kote nan Nyoudjèze. Lapolis loka lak estatal dwe fè respekte lòd restriksyon ou genyen an, menmsi ou ta twouve w andeyò konte kote yo te ba w lòd restriksyon an. Lòd sa yo valab tou sou tout tèritwa peyi Etazini. Si ou demenaje pou al abite nan yon lòt eta, ou gen dwa mande nan tribinal fanmi zòn nan kijan pou fè enskri lòd restriksyon w lan nan eta sa. Nenpòt kote ou ale abite, ou dwe bay on kopi lòd restriksyon w lan nan pòs polis ki nan zonn nan.

Kisa ki va Pase Agresè a si Jij la Akòde (FRO) a? Si jij la akòde (FRO) a, li va òdone agresè a peye yon amann. Amann nan kab ant 50 a 500 dola, toudepannde ki kalite epi ki degre domaj ou te sibi yo, lajan sa va ale nan yon fon espesyal ki fèt pou viktim vyolans domestik yo. Agresè a Kab jwenn gras pou pa peye amann sa sèlman si li kab demontre ke li gen gwo pwoblèm ekonomik. Yo va fè foto epi fè anpwent agresè a tou. Yo va mete enfòmasyon (FRO) a nan yon baz

enfòmasyon santral pou afè vyolans domestik. Piblik la pa gen aksè a enfòmasyon ki nan baz sa.

Kisa mwen dwe fè aprè mwen finn resevwa Lòd Restriksyon final la? Imedyatman aprè odyans la, ou va resevwa yon kopi lòd restriksyon final la. Lòd sa se yon dokiman ekri ki eksplike sitiyasyon legal dosye ou la. Se poutèt sa, li trèzenpòtan pou ou toujou gen yon kopi dokiman sa sou ou tout tan. Youn nan fonksyonè tribinal fanmi an yo va ba ou yon ekstra kopi dokiman sa pou bay nan pòs polis ki nan zòn ou an.

Men kèk bagay ki trèzenpòtan pouf è :

- Revize lòd la anvan menm ou soti nan tribinal la. Si gen yon erè nan dokiman an, oubyen si gen yon bagay ki manke, mande ofisye cherif la pou korije dokiman an anvan ou ale.
- Fè plizyè fotokopi lòd final la imedyatman. Toujou genyen yon kopi lòd final la sou ou tout tan. Epi tou, kenbe yon kopi lakay ou, nan machinn ou, nan yon kote ki an sekirite, yon kote ke ou kab rive jwenn li byen vit sizanka ou ta nan yon sitiyasyon ijans. Bay yon kopi nan chak lekòl kote timoun ou yo ye, nan pwogram kote ou kite timoun ou yo, epi tou bay moun ki gade timoun yo pou ou.
- Bay yon vwazen oubyen yon manm fanmi ki abite touprè ou kenbe yon kopi lòd la pou ou tou.
- Bay tout moun ki gen non yo mansyone nan lòd la pou pwoteksyon, yon kopi lòd final la.
- Si yo pa ba w yon ekstra kopi pou bay nan departman lapolis zòn kote ou abite a, bay youn nan kopi pa ou yo nan departman lapolis la.
- Baya jan sekirite, sipèvizè, ak resepsyonis kote ou abite oubyen ap travay yo yon kopi lòd final la.

Li trèzenpòtan pou bay tout moun sa yo yon kopi lòd final la, pou si toutfw a gresè a ta vle vyole lòd la. Ou menm (oubyen yon lòt moun ki reprezante ou) dwe prè pou eksplike ofisye lapolis la ke ou gen yon lòd restriksyon final. Fason ki pi bon pou fè sa se montre polis la dokiman lòd restriksyon an. Sonje chanje kle pòt kay la ak nimewo telefòn ou tou. Si a gresè a gen nimewo telefòn ou, kontakte konpayi ki ba w sèvis telefòn nan pou mande yo èske gen mwayen pou anpeche telefòn ou an resevwa apèl telefonik nwizib. Si ou pa sitwayen Etazini e ou bezwen yon lòd restriksyon, ou gen dwa pou mande yon lòd restriksyon menm jan ak tout lòt èd ki eksplike piwo a y, kit ou gen papyè kit ou pa gen papyè. Menmjan ak tout lòt viktim vyolans domestik, imigran ki se viktim tou nan nesite pwoteksyon, kote pou yo dòmi ak titèl timoun yo tou. Men, ou gen dwa gen lòt pwoblèm legal. Se sa ki fè, viktim ki se imigran dwe kontakte yon avoka imigrasyon, paske li posib pou yo kalifye pou jwenn rezidans (LPR) anba yon lwa federal ki rele Lwa Pwoteksyon Vyolans kont Fanm, Violence Against Women Act, ansanm ak U oubyen T Visa. Pou plis enfòmasyon, gade nan paj XX kote ki pale sou benefis imigrasyon pou viktim vyolans domestik.

Kijan pou mwen Pote yon akizasyon kriminel ?

Lapolis gen dwa pou pote yon plent kriminel kont agresè a. Pwokirè a kab prezante akizasyon yo, epi jije ak agresè a menmsi viktim nan ta di ke non li pa vle mete agresè a nan pwoblèm. Li posib pou yo voye yon *Supeona* ki se yon manda legal, ba ou pou konvoke ou nan tribinal la pou vinn bay deklarasyon sou sa ki te pase yo. Pwokirè a gen dwa sijere rekou ke ou panse ki apwopriye nan ka a, anplisde oubyen olyede tan nan prizon. Si jijman an fè siksè, pwokirè a va mande pou agresè a peye yon amann, mete li nan prizon oubyen an libète pwovizwa. Men, si ou pa pran yon lòd restriksyon kont agresè a, menmsi ou ta pote yon plent kriminel kont li, sa pap anpeche li rantre an kontak avèk ou. Yon plent kriminel akize agresè a paske li te komèt yon krim. Si lapolis prezante yon plent kriminel kont agresè a, ou menm ki se viktim nan, ou dwe konparèt nan tribinal la kòm temwen pou pati pwokirè a pou afè a kab kontinye. Li trèzenpotan pou ou parèt nan tribinal la pou kapab bay deklarasyon sou sa ki te pase yo, epi tou pou ou sijere ki kalite dedomajman ki apwopriye nan afè a anplisde, oubyen olyede prizon. Ou gen dwa mande pou agresè a pran yon tès sikolojik ak trètman, ansanm ak oubyen yon tès alkòl ak trètman elatriye kòm dedomajman. Si ou pa ta deside pote yon plent epi vinn bay deklarasyon nan tribinal la, pwokirè a gen dwa deside pa pouswiv afè a. Nan kèk sikonstans, lè mak move trètman yo pa finn twò vizib, lapolis pap prezante ankenn plent. Men oumenm, ou gen dwa pou pote yon plent kriminel, epi pouswiv afè a poukontou.

Yon fwa yo gentan depoze plent kriminel la, lapolis gen dwa arete agresè a. Si ou ta deside depoze yon plent kriminel kont agresè a, ou dwe konprann ke, eksepte nan ka ki ekstrèm yo, lapolis va lage agresè a an libète sou kosyon, oubyen sou pawòl donè li. Li posib pou jij la bay agresè a dwa pou li vinn nan kay la pou ranmase bagay pèsònèl li. Si se konsa sa fèt, mande jij la limite tan agresè a pase nan kay la panda l ap pran bagay li yo, epi tou, kisa ke li gen dwa pou li pran. Epi tou, mande jij la pou li òdone ke yon ajan lapolis prezan lè agresè a vinn pran bagay li yo nan kay la.

Kòm viktim nan, ou gen dwa pou ekri yon lèt voye bay tribinal la pou fè konnen pouki rezon o upa dakò pou yo lage agresè a. Ou dwe byen espesifye ki kalite move zak vyolans ke agresè a te komèt kont ou yo. Ou gen dwa mande tou, kòm kondisyon pou yo ta lage agresè a sou kosyon, pou yo ba li limitasyon pou li pa chèche kontakte ou. Kit ou gen yon lòd restriksyon sivil ou non, li trèzenpòtan pou bay tribinal la ak lapolis yon lis adrès ak nimewo telefòn kote yo kab jwenn ou, epi tou, pou fè yo konnen si ou ta demenaje. Mande tribinal la ak lapolis pou yo kenbe enfòmasyon sa yo konfidansyèl. Ou gen dwa pou mande sa yo rele yon Victim Notification Form, ki se yon lèt pou yo fè ou konnen si agresè a lage soti nan prizon.

Evantyèlman, yo va pwograme yon odyans pou tande afè a kote ou va gen pou vini bay deklarasyon sou sa ki te pase yo. Si jij la jwenn ke agresè a koupab, li va ba li santans li. Men ki santans jij la kab bay agresè a : prizon, libète siveye oubyen fè li peye yon amann. Yo gen dwa egzije agresè a pou li ale swiv konsèy pou pwoblèm sikolojik, pou li patisipe nan yon pwogram entèvansyon kont zak vyolans, oubyen pou pran trètman pou adiksyon alkòl ak dwòg.

Èske m dwe chèche pran Konsèy yon Avoka ?

Ou dwe chèche pran konsèy yon avoka, espesyalman si ou gen timoun, e ou panse ke va gen pwoblèm pou nou antann nou sou afè titèl ak visit ansanm ak timoun yo, oubyen si ou gen enterè byen pèsònèl oubyen byen imobilye tankou kay pou defann. Li koute trè chè pou konsilte yon avoka. Poutèt sa, ou dwe prepare w davans anvan ou al pale ak youn pou konnen tout sa ou va bezwen mande li. Ou dwe ekri kesyon yo sou papyer pou kapab sonje yo. Kèk nan òganizasyon ki bay sèvis kont vyolans domestik yo gen defansè legal ak avoka volontè ki konn fè prezantasyon sou afè lalwa kote yo konn bay konsèy jiridik tou. Defansè jiridik yo pa avoka, men yo resevwa bon fòmasyon espesyal. Defansè sa yo kapab ede ou prepare ou pou pale avèk yon avoka pou kab konnen kijan pou poze kesyon yo. Sa va ede ou ekonomize tan ak lajan. Pa janm pran konsèy jiridik nan men pèsòn ki pa avoka otorize. Bon zanmi ak fanmi ki gen bon entansyon konn vle ofri opinyon yo, men anpil fwa yo pa konn anyen nan afè lalwa. Ou dwe pran konsèy jiridik sèlman nan men yon avoka otorize.

Anplisde ekri tout kesyon ke ou va gen pou poze avoka a, ou dwe rasanble tout enfòmasyon ke ou konnen ki va itil avoka a tou. Paegzanp, li va bon pou genyen tout ansyen lòd jiridik ke tribinal la te ba ou anvan, ansanm ak lòt dokiman enpòtan oubyen prèv ki gen pou wè ak dosye a, tankou rapò lapolis, foto mak domaj ak bagay kit e kraze pandan zak vyolans domestic la yo, resi pou depans swen medical ak resi pou pèman mansyèl lweyaj kay la, kouran, elatriye. Si ou bezwen enfòmasyon konsènan kijan pou jwenn sipò pou madanm nan ak sipò lajan pou okipe timoun yo, fè yon bidjè byen detaye pou tout depans ou fè chak jou yo.

Tout sa ou di yon avoka se bagay konfidansyèl. Si ou abite ak agresè a toujou pandan ou an kontak ak yon avoka, e ou pa ta renmen agresè a konnen ke ou an kontak ak yon avoka, fè avoka a konnen pou li pa rele ou oubyen ekri ou nan adrès lakay ou. Fè avoka a konnen ki fason ki pi bon pou li kab kontakte ou.

Chak avoka chaje nan pri pa yo. Ou pa bezwen pè pale ak avoka sou konbyen li vle pou ou peye li. Si ou pa gen mwayen pou peye sa avoka a mande ou, ou dwe onèt avèk li. Paske, anplisde frè ou dwe peye avoka a pou sèvis li, ou va gen lòt lajan pou peye pou depoze dokiman legal nan tribinal la tou. Li pa koute anyen pou prezante yon demann (TRO). Probableman, avoka a va vle pou peye li davans. Se sa kif è ou dwe tcheke plizyè avoka pou kab wè kiyès ki pi bon mache. Asosiyasyon Bawo Leta Nyoudjèze a ki se *The New Jersey State Bar Association* pibliye yon ti liv gratis pou fè konnen yon lis avoka kip regle afè vyolans domestik. Pou jwenn yon kopi, kontakte Asosiyasyon Bawo Avoka Nyoudjèze a nan www.njsba.com nan 732-249-5000. Li kab itil ou tou pou kontakte Bawo Avoka ki nan konte kote ou abite a, *county bar association's lawyer referral service*.

Si ou bezwen konsèy yon avoka, men ou pa gen mwayen pou peye pou pran sèvis youn, li posib pou ou kalifye pou jwenn konsèy legal gratis ak reprezantasyon avoka *Legal Services* yo. Ou va jwenn adrès ak nimewo telefòn pwogram *Legal Services* yo nan andedan paj devan kouvèti liv sa. Ou gen dwa kontakte liy dirèk pou enfòmasyon pou tout eta nyoudjèze a LSNJLAW tou nan: SM 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529), oubyen tou, ou kapab mande asistans pa entènèt nan : www.lsnjlawhotline.org.

Nan liy dirèk la, nou founi enfòmasyon, konsèy ak rekòmandasyon nan afè sivil legal pou tout moun kalifye ki abite nan Nyoudjèze ki pa gen gran mwayen. Li posib pou ou kalifye tou pou Pwojè Defans kont Vyolans Domestik la ki se *Domestic Violence project* ak Pwojè Defans nan Afè Imigrasyon ki se *Immigration Representation Project* biwo LSNJ a pou yo reprezante ou. (Gade nan paj XX kote ki pale sou Kisa pou fè si ou bezwen yon Avoka)

Si ou pa gen chwa, ou oblije ale nan tribinal san yon avoka, li ti liv sa avèk anpil atansyon. Pran nòt sou sa ou li yo, epi tou pran nòt ki gen pou wè ak sitiyasyon ou an. (Gen kèk paj vid nan fen liv sa kote ou kab ekri nòt.) Byen revize nòt ou ekri yo anvan ou ale nan tribinal la. Si ou byen prepare tèt ou, ou va santi ou pi alèz pou parèt devan jij la. Prepare ou pou bay jij la anpil detay sou zak vyolans ki te fèk pase ou yo ak tout lòt ansyen zak vyolans ou konn soufri anba men agresè a. Òganize tout prèv ou yo, tankou : foto, rapò medikal ak rapò lapolis yo. Si ou fè plan pou mande sipò ekonomik, prepare yon lis tout depans ou yo.

Kisa pou m fè si Agresè a vyole (TRO) oubyen (FRO) a ?

Pou kab fè respekte lòd vyolans domestik ou a, fòk ou konnen premyèman ki pati nan lòd jiridik la ke agresè a vyole a. Premye pati nan lòd la fè konnen ke agresè a pa gen dwa kontakte ou, epi tou li fè konnen ke agresè a pa gen dwa pote zam. Dezyèm pati a pale sou sa ki gen pou wè ak : vizit ak timoun yo, sipò ekonomik pou timoun yo, ak kèk lòt bagay ankò. Lalwa pa trete vyolasyon toulède pati lòd la yo menm jan.

Vyolasyon kriminèl: Si agresè a vyole pati nan lòd la ki fè konnen ke li pa gen dwa kontakte ou la, kit se te (TRO) a oubyen (FRO) a, tribinal la gen dwa deklare ke agresè a koupab pou mepriz kriminèl. Pati nan lòd restriksyon an ke pinisyon pou mepriz kriminèl la va fè respekte a twouve li nan premyè pati lòd la.

Youn nan egzanp krim mepriz kriminèl kont yon lòd restriksyon ki rive fèt pi souvan se lè agresè a plede telefone viktim nan, menase li, rapouswiv li, oubyen menm fizikman frape li pou fè li pè. Nan nenpòt nan sitiyasyon sa yo, lapolis sipoze chaje agresè a pou mepriz kont lòd tribinal la. Si agresè a ap plede fè ou nenpòt nan bagay sa yo, e ou santi ou bezwen èd lapolis imedyatman, ou dwe rele yo toutsuit. Si ofisye polis ki vinn ede ou la ta gen nenpòt rezon pou li panse ke agresè a vyole lòd proteksyon an, li dwe arete agresè a, epi chaje li pou mepriz kont lòd tribinal la.

Yo dwe chaje agresè a pou nenpòt lòt krim ke li ta komèt lè li te ap vyole lòd restriksyon an. Paegzanp, si agresè a te bay viktim nan yon koutpwen, sa ki lakòz ke li vyole lòd pwoteksyon an, yo dwe chaje agresè a pou agresyon anlès pou mepriz kont lòd restriksyon an. Notebyen, toudepannde gravite krim nan, li posib pou pwosesis jijman kont mepriz kriminèl la pa fèt nan menm tribinal e menm dat ak pwosesis jijman kont agresyon an. Si agresè a ap plede vyole lòd pwoteksyon an, men ou pa santi li nesèsè pou rele lapolis pou mande èd imedyatman, ou kapab toujou fè rapò bay lapolis oubyen pote yon plent kriminèl kon agresè a osito ke ou gen tan.

Lè yon agresè vyole pwovizyon nan lòd restriksyon an kif è konnen ke li pa gen dwa rantre an kontak avèk ou, biwo pwokirè nan konte a va decide si yo va pote yon akizasyon fòmèl kont agresè a poutèt li meprize lòd restriksyon an. Pou pran desizyon sa, yo va pran an konsiderasyon gravite vyolasyon an. Nan ka kote agresè a ta fè yon bagay ki grav anpil pou vyole lòd restriksyon an, tankou si li ta komèt yon agresyon a zam, gen anpil posiblite pou pwokirè a pote ka a devan gran jiri a pou mande yon akizasyon fòmèl kont agresè a. Si gran jiri a bay dwa pou pote akizasyon fòmèl la kont agresè a, pwosesis jijman an va tande devan yon jij nan tribinal siperyè, nan divizyon penal. Nan ka kote ke agresè a ta ap plede fè kèk bagay ki pa ta twò grav pou vyole lòd restriksyon an, tankou si li ap plede telefone viktim nan, li posib pou pwokirè a pa okipe chèche pote yon akizasyon fòmèl. Men pito, pwokirè a va mande yon odyans devan yon jij tribinal minisipal pou pouswiv akizasyon kriminèl yo, pandan ke yon jij tribinal fanmi va tande odyans pou mepriz lòd restriksyon an. Li trèzenpòtan pou sonje ke, menmsi jijman pou mepriz lòd restriksyon yo ta fèt nan tribinal fanmi, se afè penal yo ye. Puiske li posib pou yo kondane agresè a pou li ale nan prizon, li gen dwa pou li gen yon avoka pou ki reprezante li.

Nan tout ka penal, yo va fè yon desizyon preliminè sou zafè kosyon an. Anvan yo lage yon akize sou kosyon, yo dwe fè tout sa ki kapab pou fè viktim nan konnen ke akize a pral lage soti nan prizon. Se poutèt sa, ou dwe toujou mete tribinal fanmi ak biwo pwokirè a okouran de tout chanjman ki ta fèt nan enfòmasyon ou, tankou si ou chanje adrès ak nimew telefòn. Yo va kenbe enfòmasyon sa yo konfidansyèl.

Li trèzenpòtan pou eseye jwe yon wòl trè aktif nan afè w la. Eseye chèche konnen ki pwokirè ki va sou afè a. Fè pwokirè a vinn fanmi ak afè a. Espesyalman, fè pwokirè a konnen si ou gen kèk temwen oubyen prèv ki kab ede nan jijman afè a.

Kèk fwa, gen viktim ki konn finn pote yon plent poutèt agresè a ap plede meprize lòd restriksyon an, men nan pita yo vinn retire plent la paske yo panse ke agresè a kab ale nan prizon. Se vre li posib pou yo mete agresè a nan prizon, men se pa sèl solisyon sa ki genyen. Kèk fwa, santans kriminèl ke yo bay agresè a poutèt li te meprize lòd restriksyon an se konn sèlman yon peryòd libète siveye, yon amann, oubyen yon santans sispann a kondisyon ke agresè a ale pran konsèy sikològ. Ou dwe pale ak pwokirè a konsènan tout posibilite sa yo.

Vyolasyon ki pa kriminèl . Si agresè a vyole pati nan lòd restriksyon an ki pale sou afè visit ak timoun yo, sipò ekonomik (sipò pou madanm nan oubyen lajan pou okipe timoun yo), pèman lweyaj kay la oubyen pèman ipotèk la, oubyen distribisyon bagay pèsònèl nou yo, ou gen dwa prezante yon plent nan tribinal fanmi pouf è li respekte pwovizyon ki nan lòd la yo. Pwovizyon ki nan lòd jiridik la ke ou kapab prezante yon plent nan tribinal la pouf è respekte a yo twouve yo nan dezyèm pati lòd la.

Kkalite vyolasyon ke yo kab fè respekte nan tribinal fanmi yo se, si agresè a pa respekte orè vizit ak timoun yo, sa vle di li pa mennen timoun yo retounen lakay yo alè, si li pa peye lajan pou okipe timoun yo jan jij la te òdone pou sa fèt, si li pa remèt viktim nan

bagay li jan jij la te mande pou li fè sa. Nan tout ka sa yo, viktim nan gen dwa pou li prezante li nan tribinal fanmi pou prezante yon plent pou fè respekte kondisyon ki nan lòd restriksyon an yo. Rezilta ki nesèsè nan odyans sa yo se pou rive wè si agresè a ta respekte kondisyon lòd la yo, oubyen kèk fwa menm pou modifye lòd la. Kèk fwa, agresè a kab pa gen ankenn akizasyon sou do li, men jij la kab santi ke li nesèsè pou fèmen agresè a nan prizon tanporèman pou fòse li bay kooperasyon li.

Etandone ke se nan departman libète siveye a ki se *Probation Division* ke majorite moun ki dwe peye sipò pou okipe timoun *Child Support* dwe ale fè pèman yo, si viktim nan pa resevwa lajan sipò pou okipe timoun yo ke tribinal la te òdone pou agresè a peye, viktim nan kapab kontakte travayè ki sou dosye a nan departman libète siveye a pou regle sa. Travayè sa dwe kapab eksplike viktim nan kisa *Probation* te gentan fèt déjà pou fòse agresè a peye sipò pou timoun yo. Departman libète siveye a dwe fè tout sa ki posib pou ede viktim nan jwenn sipò. Si se nesèsè, yo dwe menm retounen ak dosye a nan tribinal ankò pou mande jij la pou li fòse agresè a respekte lòd la.

Retire yon lòd restriksyon. Pou kapab retire yon (FRO) pou li pa gen ankenn efè ankò, pati ki vle mande retire lòd la dwe prezante demann li devan tribinal fanmi. Lè yon viktim vle retire yon lòd restriksyon, jij la dwe fè tout sa li kapab pou fè sèten ke demann nan se yon demann ki volontè, pa gen ankenn moun k ap bay viktim nan presyon pou li fè sa. Si yon akize vle mande retire yon lòd restriksyon, tribinal la dwe chèche konnen si gen yon bon kòz pou sa. Pou deside si gen yon bon kòz, genyen plizyè faktè ke tribinal la va pran an konsiderasyon tankou : (1) Èske viktim nan dakò, (2) Èske viktim nan pè agresè a, (3) Ki kalite relasyon ki gen ant 2 pati yo aktyèlman, (4) Èske yo janm jwenn agresè a koupab pou dezobeyisans kont lòd restriksyon an, (5) Eskè akize a konn pran dwòg ak alkòl, oubyen èske li vyolan ak lòt moun, (6) Èske akize a ap resevwa trètman konsèy sikolojik *Counseling*, epi (7) Èske se debònfw viktim nan ap aji pou opoze demann akize a.

Lòt Opsyon Legal ki disponib

Divòs. Si ou ap plede sibi move trètman anba men yon malfektè, se sekirite ou ki dwe pi enpòtan pou ou. Ou dwe fè tout efò, swa chape kò ou pou ale pran refij nan yon *Shelter*, mande yon lòd restriksyon, depoze yon plent kriminel kont agresè a pou ou pwoteje tèt ou kont movè trètman. Lè sitiyasyon yo finn anba kontwòl, epi ou santi ou an sekirite kote ou ye a, lè sa, ou kab kòmanse kalkile si ou vle divòse ak agresè a. Lè ou kòmanse pwosesis divòs la yo, li posib pou agresè a vinn rekòmanse ak zak vyolans li yo ankò. Se pou ou fè tout sa ou kapab pou kenbe tout mezi pwoteksyon ou te pran pou pwoteje tèt ou yo. (Gade nan paj XX)

Isit nan Nyoudjèze, gen plizyè rezon ke yon moun gen dwa mande divòse yon lòt moun, youn ladan yo, se pou mekanste egzajere *Extreme cruelty*. Si agresè a ap plede maltrete w fizikman e mantalman dekwa pou mete lavi ou an danje, epi kif è ke li enposib pou kontinye viv avèk li, tout sa fè pati zak mekanste egzajere.

Si ou ap kalkile si ou dwe mande divòse, ou dwe konsilte yon avoka pou kapab pale avèk li sou dwa ou, espesyalman si ou gen timoun oubyen pwopriyete ansanm ak agresè a.

Titèl Timoun yo, Tan Vizit avèk Timoun yo, ak Sipò ekonomik. Bagay ki gen pou wè avèk kiyès ki dwe gen titèl timoun yo, kijan pou aranje afè tan vizit ak timoun yo epi sipò ekonomik pou timoun yo, tout bagay sa yo kab regle pandan odyans lòd restriksyon an, pandan divòs la, oubyen nan yon lòt pwosè jiridik espesyal nan tribinal fanmi. Si se nan odyans pou lòd restriksyon an tribinal la deside tande bagay sa yo, y ova konsidere yo kòm afè ijan, e nenpòt nan 2 pati yo va gen dwa pou prezante demann divòs la, oubyen mande pou tribinal la trete bagay sa yo nan yon lòt odyans apa. Desizyon sou afè titèl timoun yo, tan vizit ak timoun yo, sipò pou okipe timoun yo kab toujou chanje si youn nan pati yo kapab demontre ke gen kèk bagay nan sitiyasyon li ki chanje aprè tribinal la te pase lòd sa yo. Kidonk, tribinal la dwe fè yon lòt egzaminasyon pou bagay sa yo.

Titèl Timoun yo san pa gen yon Lòd jiridik. Menmsi se avèk ou timoun yo te toujou abite, epi se oumenm ki se paran ki toujou pran swen yo, sa pa vle di pou otan ke se oumenm ki gen titèl legal timoun yo. Toulède paran yo gen menm fòs dwa ak reskonsablite pou timoun yo jouskaske tribinal la deside kiyès ki dwe reskonsab timoun yo devan lalwa. Si ou pa mande yon lòd restriksyon oubyen divòs, e ou pa abite menm kote avèk lòt paran an, se pou ou prezante demann pou titèl timoun yo nan yon lòt pwosè apa. Nan yon pwosè divòs oubyen pou titèl timoun yo ke ou fè poukontli, jij la va detèmine kisa ki pi bon pou timoun yo lè li ap pran desizyon sou afè titèl timoun yo. Sonje pou fè jij la konnen tout istwa zak vyolans domestik yo. Zak vyolans agresè a te konn fè sou ou se faktè ki trèzenpòtan pou afè titèl timoun yo. Yon fwa ankò, si se pou vyolans domestik ou te kite patnè a, se trèzenpòtan pou pran timoun yo avèk ou si ou kapab. Ou gen plis chans pou se oumenm jij la bay titèl timoun yo si se ansanm avèk ou timoun yo déjà ye. (Notebyen : Lè se nan odyans pou vyolans domestik la ke tribinal la ap deside sou zafè titèl timoun yo, règleman yo pa menm jan ak règleman ke tribinal la sèvi nan yon odyans ki fèt espesyalman pou tande afè titèl timou yo. Nan yon odyans pou vyolans domestik, jij la dwe sipoze ke li pi bon pou timoun yo rete avèk ou, eksepte si akize a kab demontre key o pap an sekirite avèk ou.

Demajman, soti kite eta Nyoudjèze a ak timoun yo. O upa gen dwa soti kite eta nyoudjèze a ansanm ak timoun ou yo ki te fèt isit nan Nyoudjèze, oubyen si yo te gentan gen senkan depi yo abite isit san konsantman lòt paran an oubyen san otorizasyon tribinal la kit a ba ou dwa pou fè sa. Menmsi ou gen titèl legal timoun yo, se menm bagay la toujou. Si ou kite eta Nyoudjèze a ak timoun yo pou ou kab anpeche lòt paran an wè oubyen gen titèl timoun yo, oubyen pou evite jidiksyon tribinal nan nyoudjèze, li posib pou lapolis arete ou epi chaje ou paske ou vle anpeche lalwa fè travay li nan afè titèl timoun yo.

Si paran ki pa gen titèl timoun yo refize ba ou konsantman li, ou dwe prezante yon demann nan tribinal la pou mande pèmisyon. Tribinal la va chèche konprann si ou

gen yon rezon debònfw dekwa pou demenaje ak timoun yo, epi si demenajman an va lakòz yo souffri. Pou pran yon desizyon, tribinal la va konsidere faktè sa yo :

- Ki rezon ki fè ou vle demenaje ak timoun yo, e pouki rezon ke paran ki pa gen titèl timoun yo pa dakò demenajman an,
- Èske timoun yo va gen menm opòtinite pou jwenn swen sante, edikasyon, ak lwazi kote ou ap mennen yo a,
- Èske li va posib pou fè aranjman pou paran ki pa gen titèl timoun yo kapab toujou gen bon jan relasyon e kontak ak timoun yo
- Ki posibilite ki genyen pou ke oumenm ki paran ki gen titèl timoun yo va ankouraje timoun yo gen bon relasyon ak lòt paran an si tribinal la dakò demenajman an fet.

Tribinal la va pran kèk lòt faktè an konsiderasyon tou, tankou kisa timoun nan vle, si se yon timoun ki gen laj dekwa, ki enpak demenajman an va genyen sou rès manm fanmi an yo, epi ankò tout lòt faktè ki kab afekte interè timoun nan. Pou wè si demenajman an posib, tribinal la va konpare pri lavi nan lòt kote ou vle ale ak timoun nan avèk ak pri lavi nan Youdjèze.

Restriksyon sou aranjman pou vizit ak timoun yo. Si tribinal la ba ou titèl legal timoun yo, jeneralman, tribinal la va bay lòt paran an dwa pou gen vizit ak timoun yo *Parenting Time*. Menmsi yo pa ta regle bagay sa yo nan odyans lòd restriksyon an, ou gen dwa, e ou sipoze mande jij la pou li fè aranjman pou timoun yo vizite lòt paran an, pou ou pa gen pou janm nan kontak ak agresè a. Si ou panse ke agresè a kab fè timoun yo mal, ou gen dwa mande pou gen yon moun ki sipèvizite vizit timoun yo ak lòt paran an, ke yo mennen yon envestigasyon sou agresè a pou konnen si li nan dwòg ak pran alkòl, oubyen mande pou agresè a ale pran fòmasyon pou konnen kijan pou li konpòte li kòm yon bon paran.

Sipò. Si ou pa gen yon lòd tribinal la pou òdone agresè a peye lajan pou okipe timoun yo *Child Support*, ou gen dwa prezante yon demann nan tribinal fanmi pou mande sa. Yo va fè yon odyans pou detèmine sityasyon ekonomik ou, sityasyon ekonomik agresè a, epi nesite ou pou resevwa sipò ekonomik. Tribinal la va deside konbyen lajan sipò ou dwe resevwa pou okipe timoun yo. Lòd la va etabli pèman yo. Anpil fwa, yo pran lajan sipò pou okipe timoun yo dirèteman sou chèk paran ki dwe peye a depi anvan chèk la rive nan men li. Jeneralman, moun ki dwe peye lajan pou okipe timoun yo dwe fè pèman nan *New Jersey Child Support Program* Ke depatman libète siveye *Probation Division* ki nan konte kote ou abite a ap administre olyede ba oumenm dirèkteman. Li pi bon pou sa fèt konsa, paske depatman *Probation* reskonsab pou fè tout sa ki nesè pou fòse agresè a fè pèman sipò pou okipe timoun yo.

Lè se nan Pwogram Nyoudjèze ki administre zafè lajan sipò pou okipe timoun yo ke agresè a fè pèman sipò a yo, ou kapab toujou rele nan liy enfòmasyon sou zafè sipò pou timoun yo ki se : 1-800-621-KIDS (5437) pou kab toujou konnen kisa ki gendenèf nan dosye a. Si ou vle ke se atravè Pwogram Nyoudjèze ki administre zafè sipò pou timoun yo pou yo kolekte pèman agresè a, kontakte biwo libète siveye *Probation Office* ki nan

zònn kote ou abite a oubyen tou, ou kapab al chèche fòm nan ak tout eksplikasyon sou kijan pou ranpli li nan : www.njchildsupport.org.

Si Wèlfè ba ou èd pou viv ak timoun yo, biwo Wèlfè ki ba ou èd la va tradui papa timoun yo nan tribinal pou mande jij la pou fè li peye sipò pou okipe timoun yo. Si ou panse ke sa va mete sekirite ou an danje si sa fèt, ou gen dwa mande pou yo mete ou nan opsyon pwoteksyon pou fanmi kont vyolans la ki se *Family Violans Option*. (*Gade nan paj XX pou plis enfòmasyon*). *Toutotan lajan sipò ke agresè a peye pou okipe timoun yo pa pi plis ke èd wèlfè ba ou chak mwa a, biwo wèlfè a gen dwa pou li kenbe lajan sipò ke agresè a peye pou okipe timoun yo. Se sèlman premye \$100 ke yo kolekte chak mwa ke ou va resevwa. Si lajan sipò pou okipe timoun yo pi plis pase èd ou resevwa nan wèlfè a, li posib pou yo sispann ba ou èd, ou va oblije viv ak sa ou resevwa kòm lajan sipò pou okipe timoun yo.*

3. Benefis imigrasyon ki disponib pou moun ki viktim vyolans domestic

Genplizyè fason pou imigran ki victim vyolans domestik yo benefisyè rezidans legal. Viktim vyolans domestik ki marye oubyen te marye avèk yon sitwayen ameriken (USC) oubyen avèk yon moun ki gen rezidans pèmanan legal (LPR), oubyen ak yon moun ki te gen nasyonalite ameriken oubyen rezidans pèmanan legal kapab benefisyè rezidans pèmanan legal tou dapre lwa *federal Violence Against Women Act (VAWA)*, ki vle di, lwa federal pou Pwoteksyon Fanm kont Vyolans. Gen lòt opòtinite ki disponib tou pou kapab kontinye genyen oubyen vinn genyen rezidans legal atravè viza pou *Battered Spouse Waiver*, sa vle di viza Eksepsyon pou moun ki soufri movè trètman fizik, oubyen viza U ak viza T.

Rezidans legal atravè VAWA

Si ou se yon imigran ki ap soufri movè trètman vyolans domestik, ou kapab fè yon “self-petition » VAWA, sa vle di yon pètisyon VAWA poukontou pou kapab gen rezidans pou ou avèk timoun ou yo nan sityasyon sa yo:

- Si ou marye oubyen te marye avèk yon agresè ki sitwayen ameriken (USC) oubyen ki gen rezidans (LPR),
- Si ou te abite nan menm kay avèk moun ki ap maltrete ou la pandan kèk tan,
- Si ou te rantre nan maryaj la debònnfwa,
- Si ou gen bon karaktè moral.

Si agresè a ki se sitwayen ameriken oubyen rezidan ta maltrete pitit ou, ou gendwa kalifye pou VAWA tou menmsi se pa oumenm ki te sibi movè trètman yo.

Pou ou kapab fè demannVAWA a, li pa nesèsè pou gen konsantman agresè sitwayen ameriken oubyen rezidan legal la. Si ou gen pitit ki poko marye epi ki gen pi piti ke 21 lane, ou kapab mete yo nan demann na tou kòm *derivatives*, sa vle di, yo va benefisyè anba demann ou an. Notebyen, pètisyon VAWA a disponib tou pou paran ki ta sibi movè trètman anba men pitit gason oubyen pitit fi adilt yo ki se sitwayen ameriken.

Ou kapab toujou kalifye pou benefisye VAWA, menmsi :

- Agresè a te pèdi sitwayènnte ameriken li oubyen rezidans li nan 2 dènye lane yo,
- Agresè a mouri nan 2 dènye lane pase yo,
- Ou te divòse avèk agresè a nan 2 dènye lane yo,

Lòt chemen ke victim vyolans domestic yo kapab pase pou jwenn rezidans legal se atravè *Cancellation of removal under VAWA*, sa vle di, Pwosesis Anilasyon Depòtasyon anba lwa VAWA a. Men, se sèlman si ou nan pwosesis depòtasyon ke ou kapab itilize metòd sa.

Mari oubyen madanm agresè ki se sitwayen ameriken (USC) oubyen rezidan pèmanan legal (LPR) kapab benefisye anilasyon depòtasyon anba VAWA si yo :

- Sibi movè trètman kout baton, oubyen yo souffri gwo mechanste anba men agresè a,
- Yo gen bon karaktè moral,
- Yo te toujou abite isit Ozetazini pandan 3 lane pou pi piti anvan dat yo fè demann nan,
- Yo kapab demontre ke si yo depòte yo, sa kapab lakòz yo, oubyen timoun yo anpil pwoblèm.

Si ou se youn nan paran yon timoun ki te souffri movè trètman fizik oubyen gwo mechanste anba men agresè sitwayen ameriken (USC) oubyen rezidan legal (LPR) ki se lòt paran an, ou kapab kalifye pou benefisye anilasyon depòtasyon tou.

Eksepsyon pou moun ki souffri movè trètman fizik

Viktim vyolans domestik ki te gentan gen rezidans kondisyonèl pou 2 lane a paske yo marye avèk yo sitwayen ameriken (USC) oubyen yon rezidan legal (LPR) kapab kalifye pou benefisye ***Battered Spouse Waiver***, sa vle di, Eksepsyon pou moun ki souffri move trètman fizik si yo menm oubyen timoun yo te souffri movè trètman fizik oubyen gwo mechanste mantal anba men agresè a nan maryaj la. Eksepsyon sa pèmèt ou kapab mande retire kondisyon ki te sou rezidans la, san ou pa bezwen kooperasyon agresè a.

Viza U

Viza U a se yon lòt posibilite ki genyen pou moun ki viktim vyolans domestik kapab vinn gen rezidans. Ou kapab kalifye pou benefisye viza U, si ou te viktim yon krim tankou vyolans domestik, kadejak, oubyen agresyon seksyèl, e ou te ede, ou ape de, oubyen ou va ede lapolis envestige epi tradui agresè a devan lajistis. Li pa nesèsè pou ou te marye avèk agresè a pou kapab fè demann sa, epi tou, li pa nesèsè pou agresè a se yon sitwayen ameriken oubyen yon moun ki gen rezidans legal. Notebyen, menmsi ke viza U a disponib pou moun ki viktim vyolans domestik, moun ki viktim kèk lòt gwo krim ki lakoz gwo souffrans fizik ou mantal kapab kalifye pou li tou.

T Visa

Viktim vyolans domestik ki pase peripesi trafik imen kapab vinn gen papyè imigrasyon yo tou atravè Viza T a, yon viza ki disponib pou pèmèt ke moun ki pa sitwayen ameriken

ki viktim move fòm trafik imen kapab vinn gen papye legal yo. Moun pase peripesi trafik imen lè lòt malfektè twonpe yo, fòse yo, oubyen menase fè yo mal oubyen pran libète yo pou kapab fòse yo bay sèvis seksyèl avèk lòt travay. Youn nan pi move fòm trafik imen ki genyen se lè yon relasyon seksyèl komèsyal rive komèt ak fòs gwo ponyèt, fwòd epi magouy ki lakoz pèrèz, oubyen nan yon sitiyasyon kote ke moun ke yo fòse rantre nan relasyon seksyèl la se yon minè ki gen pi piti ke 18 lane. Ou kapab kalifye pou benefisye yon Viza T si ou ta pase peripesi trafik imen, si ou Ozetazini aktyèlman oubyen nan youn nan pò antre yo akoz trafik la, e ou kapab souffri gwo malè si ou ta dwe kite Etazini.

Notebyen : Li posib pou yo mande yon viktim ki gen 15 lane ou plis pou koopere avèk otorite fòsdelòd federal yo pou kapab ede envestige epi tradwi kriminèl trafikè yo devan lajistis.

4. Dwa Travay

Benefis Asirans Chomaj

Si ou oblije kite travay ou pou REZON vyolans domestik, ou kapab kalifye pou resevwa benefis asirans chomaj. Ou kapab ranpli fòm demann sa nan telefòn oubyen sou entènèt. Ou kapab jwenn fòm pou fè demann nan sou entènèt avèk nimewo telefòn biwo lokal yo sou sit wèb depatman travay ak devlopman an ki se : http://lwd.dol.state.nj.us/labor/ui/fileui/file_index.html.

Lè ou prezante demann ou an, fòk ou fè konnen ke se pou rezon vyolans domestik ke ou kite travay la. Degaje ou pou bay fonksyonè depatman travay la omwens youn nan pyès sa yo kòm prèv:

- Yon kopi lòd restriksyon an,
- Yon kopi rapò lapolis pou tout plent ke ou te fè, oubyen tout lòt apèl polis ke nenpòt lòt moun te fèt pou ou akòz vyolans domestik ou te sibi a,
- Prèv pou montre ke yo te jwenn agresè a koupab poutèt li te komèt youn ou plizyè nan krim ke lwa prevansyon kont vyolans domestik la entèdi yo. (Gade nan paj XX pou wè kisa ki di sou Sistèm Jiridik la pou kapab wè yon lis krim sa yo).
- Dokiman pou pwouve zak vyolans domestik la, tankou yon rapò medikal doktè bay, oubyen yon rapò yo te ba ou nan sa dijans kote ou te ale pran swen medikal pou domaj ou te sibi pandan vyolans domestik la. (Notebyen : Lè ou ale lopital nan sal dijans pou chèche jwenn swen medikal, sonje fè konnen ke ou se yon viktim vyolans domestik, epi mande pèsònèl medikal la pou li ekri sa nan rapò medikal la.)
- Yon sètifika oubyen afidavi ke yon espesyalis sètifye ki bay konsèy nan zafè vyolans domestik, oubyen direktè yon òganizasyon defans kont vyolans domestik ekri pou fè konnen ke ou se yon viktim vyolans domestik. (Gade nan paj XX pou wè yon lis òganizasyon defans kont vyolans domestik nan Nyoudjèze.)
- Lòt dokiman ak pyès ki kapab sètifye ke ou te sibi vyolans domestik ke yon Travayè Sosyal, Pèsònèl klèje ou tankou Pastè oubyen Prèt legliz ou, yon travayè mezonrefij la *Shelter*, ak tout lòt pwofesyonèl ki te ede ou lè ou te ap travèse kriz vyolans domestik la kapab bay ou.

Si ou kab jwenn youn ou plizyè nan dokiman sa yo pou bay, e ou kalifye tout pou resevwa benefis asirans chomaj yo, ou sipoze kapab kolekte benefis asirans chomaj yo san pwoblèm.

Si yo refize bay ou benefis asirans chomaj la yo, ou gen dwa pou prezante yon apèl . Ou va resevwa yon lèt ki eksplike kijan pou ou prezante apèl la. Ou dwe prezante apèl la nan 7 jou aprè dat ou te resevwa lèt la, oubyen nan 10 jou aprè yo te poste desizyon an voye bay ou. Ou kapab gen yon ekstansyon tan pou prezante apèl la sèlman si ou kapab demontre ke gen yon bon rezon ki fè ou anreta. Ou kapab demontre yon bon rezon ki fè ou anreta sèlman si ou kap pwouve ke rezon kif è ou anreta a se yon sitiyasyon ki pa te anba kontwòl ou ditou.

Lwa Nyoudjèze pou Pwoteksyon Sekirite ak Posiblite Ekonomik

New Jersey Safety and Financial Empowerment Act

Se bagay ki difisil anpil pou yon viktim reprann li aprè gwo difikilte familial. Lè yon moun fini travèse soufrans movè trètman fizik, se atò ke efò li gen pou fè pou kontinye avèk lavi fèk kòmanse. Kounyeya, Nyoudjèze ofri yon lòt kalite pwoteksyon pou viktim yo. Lwa Nyoudjèze pou Pwoteksyon Sekirite ak Posiblite Ekonomik (NJ SAFE Act) te rantre an vigè nan dat premye Oktòb 2013 la. Lwa sa bay viktim vyolans domestik ak vyolans seksyèl yo pwoteksyon pou travay yo. Lwa NJ SAFE Act la bay viktim vyolans domestik yo dwa pou yo pran 20 jou konje san peye pou yo kapab reprann yo aprè pperipesi movètrètman yo. Men, viktim nan dwe pran 20 jou konje sa yo nan yon espas 12 mwa aprè zak vyolans yo. Tout 20 jou konje sa yo dwe pran yon sèl kou. Viktim nan kapab pran konje sa sèlman pou regle bagay ki gen pou wè ak zak vyolans li te sibi yo. Viktim nan dwe pran konje sa pou li kapab :

- Chèche pran swen medikal pou abi fizik oubyen sikolojik li te soufri yo,
- Chèche jwenn asistans nan òganizasyon ki vay sèvis pou moun ki viktim vyolans domestik yo,
- Chèche pran trètman konsèy sikolojik ak lòt kalite trètman tou,
- Patisipe nan planifikasyon estrateji pou asire sekirite li,
- Chèche jwen asistans legal ak lòt asistans nesèsè pou kapab rasire pwoteksyon sante ak sekirite li,
- Prezante nan tout pwosesis ki ap fèt nan tribinal sivil oubyen penal yo,

Yon anplwaye ki gen konje peye disponib pou li pran gen dwa chwazi pran yo. Patwo an gen wa mande anplwaye a pou li pran konje peye li genyen disponib yo. Si anplwaye a pran nan konje peye a, tan sa konte nan peryòd 20 jou yo dapre lwa NJ SAFE la. Si anplwaye a konnen ke li va bezwen pran konje byenavan li pran konje a, anplwaye a dwe ekri patwon an yon lèt pou fè li konnen sa byen bonè. Patwon an gen dwa mande anplwaye a bay dokiman ki pwouve move trètman yo, men li pa egzijib pou li mande sa. Dokiman ke anplwaye a kab bay se tankou:

- Yon lòd restriksyon tanporè oubyen pèmanan,
- Yon papyè ke pwokirè nan tribinal minisipal la oubyen nan konte a ta bay ou,
- Prèv ki montre ke yo te jwenn agrees a koupab,
- Rapò medikal pou domaj ou te sibi yo,
- Yon lèt ke yon espesyalis sètifye ki travay nan domèn pwoteksyon kont vyolans domestik oubyen direktè yon òganizasyon ki bay sèvis pou viktim vyolans domestik, sant ki resevwa moun ki ap travèse kriz vyolasyon seksyèl kab ekri pou ou,
-
- Yon lèt ke yon travayè sosyal, manm klèje, oubyen nenpòt lòt pwofesyonèl ki te ede ou kab ekri pou ou.

Patwon an dwe kenbe tout dokiman ke anplwaye a bay li kòm prèv move trèman li sibi yo konfidansyèl eksepte si anplwaye a ekri yon lèt pou bay otorizasyon pou pataje yo. Anplwaye yo gen dwa mande pran konje kit se yo menm ki te sibi abi movè trètman yo dirèkteman oubyen se te pitit yo, paran yo, mari oubyen madanm yo, patnè domestik yo, oubyen moun ki nan inyon sivil avèk yo. Yon anplwaye se yon moun ki gen pou pi piti 12 mwa depi li ap travay nan yon travay, e li gentan travay mil (1000) èdtan anvan li mande pran konje a. Yon moun ki kalifye kòm patwon se yon moun ki bay pou pi piti 25 moun travay pandan 20 semèn pou pi piti nan ane a. Tout konje ki bay anba pwoteksyon sa yo pa an konfli ak dwa lwa pwoteksyon konje pou regle zafè fanmi *Family Leave Act*, lwa 1993 pou pwoteksyon konje pou regle zafè fanmi ak zafè medikal *Family and Medical Leave Act of 1993*, oubyen lwa pou pwoteksyon benefis pou andikap pwovizwa yo bay. Patwon yo dwe bay tout anplwaye yo enfòmasyon sou lwa sa kòrèkteman. Patwon yo pa gen dwa diskrimine kont moun ki pran kalite konje sa. Yon anplwaye ki santi diskriminasyon kont li poutèt li pran kalite konje sa gen dwa al nan tribinal siperyè a pou pote yon plent.

5. Èd Piblik

Wèlfè

Si mwayen ekonomik ou piti anpil, ou kapab kalifye pou Wèlfè ba ou èd lajan likid chak mwa. Ou kapab ale nan biwo Wèlfè ki nan zòn kote ou ye a pou aplike pou benefis èd sa yo. Si ou bezwen èd touswit paske ou pa gen kote pou dòmi,, ou pa gen manje, ou pa gen rad pou mete, fè konnen sa nan biwo Wèlfè a. Si ou satisfè tout egzijans yo mande pou kapab kalifye pou jwenn èd yo, se swa yo dwe ba ou lajan likid imedyatman, oubyen yo rekòmande ou bay yon lòt òganizasyon ki kapab ede ou jwenn manje, kote pou dòmi, rad ak lajan.

Sonje mande travayè ki sou dosye ou la tou pou kenbe adrès ou konfidansyèl. Si ou patisipe nan pwogram adrès konfidansyèl la, (Gade nan paj XX pou plis enfòmasyon) ou kapab bay biwo Wèlfè a adrès ke pwogram nan ba ou a sèlman.

Lè ou fè demann èd Wèlfè a, sonje fè konnen ke ou se yon viktim vyolans domestik. Wèlfè gen règleman espesyal ki fèt pou moun ki se viktim vyolans domestik yo ki rele *Family Violence Option*, sa vle di opsyon pou fanmi ki gen pwoblèm vyolans. Biwo Wèlfè a dwe fè ou konnen règleman sa yo, epi ba ou opòtinite pou jwenn yo.

- **Biwo Wèlfè a mande ke fanm ki ap mande oubyen ki ap resevwa èd piblik yo pou yo fè konnen kiyès ki papa timoun yo pou Wèlfè kab al kolekte lajan pou okipe timoun yo nan men li. Wèlfè kab fè yon eksepsyon pou moun ki viktim vyolans domestik yo si yo pè ke lè yo ta bay enfòmasyon sou papa timoun yo, sa kapab lakoz malè rive yo oubyen rive timoun yo.**
- **Jeneralman, moun ki ap resevwa èd Wèlfè dwe chèche jwenn travay, oubyen dwe patisipe nan aktivite ki gen pou wè ak travay imedyatman, men, viktim vyolans domestik yo kab benefisye yon ti tan anplis si yo ta bezwen sa, akoz**

vyolans domestik la. Se pou 60 mwa sèlman yo bay benefis Wèlfè yo, men moun ki viktim vyolans domestik yo kapab jwenn plis benefis si yo bezwen plis tan poutèt vyolans domestik la.

- **Se vre ke an jeneral, pa gen ankenn benefis lajan kach adisyonèl pou timoun ki fèt pandan manman an ap resevwa Wèlfè, si se akòz kadejak, ensès, vyolans domestik ke manman an tonbe ansent, Wèlfè va ogmante èd la.**

Fason pou jwenn èd nan biwo Wèlfè a. Pou ou kapab benefisyè eksepsyon sa yo, Ou dwe fè biwo èlfè a konnen ke ou se yon viktim vyolans domestik. Li pa nesèsè pou pale avèk travayè ki sou dosye ou la sou sa. Biwo Wèlfè a va refere ou bay yon espesyalis ki regle afè Vyolans domestiknan biwo Wèlfè a menm. Espesyalis sa va refere ou bay yon lòt travayè ki bay sèvis pou moun ki ap travèse pwoblèm vyolans domestik (Gade nan paj XX) ki va detèmine si ou kalifye pou benefisyè yon eksepsyon règleman Wèlfè yo. Si se sa ki fèt, yo va travay avèk ou pou mete yon plan pou pwoteksyon ou ak sèvis sou pye pou ede ou vinn kapab ede tèt ou. Ou menm ansanm avèk travayè ki bay sèvis pou moun ki ap travèse pwoblèm vyolans domestik la yo va gen pou travay pou kapab fè plan sa a vinn tounen yon reyalyte. Yo pap pataje plan ak enfòmasyon sèvis yo ke ou va resevwa a yo ak Wèlfè, yo va kenbe yo konfidansyèl.

Èd rapid

Emergency Assistance (EA)

Si ou pa gen mwayen dekwa, ou pagen lajan nan men ou, e ou pa gen pèsòn ki ka bede ou, li posib pou santi ke li enposib pou ou menm ak fanmi ou leve pati kite agresè a. Si ou kite kay ou poutèt soufrans movè trètman vyolans domestik, e kounyeya ou nan lari, ou gen dwa kalifye pou resevwa yon èd piblik espesyal ki rele *Emergency Assistance (EA)*, sa vle di èd rapid, pou kapab ede ou peye yon kote pou desann oubyen yon lòt kote pou ale abite. Ou va gen bezwen eksplike pwoblèm ou nan biwo Wèlfè a. Si ou gen timoun ki gen 18 lane ou pi piti ki va ansanm avèk ou, ou kapab fè demann èd EA a nan biwo Wèlfè ki nan konte kote ou ye a. Si ou pa gen timoun, ou dwe telefone biwo wèlfè konte a pou konnen si se la oubyen nan biwo minisipal Wèlfè a ke ou dwe ale. Si ou demenaje kite vil oubyen konte kote ou te abite a, ou kapab ale fè demann ou nan konte oubyen nan vil kote ou ye kounyeya, menmsi ou pap rete abite nan zòn nan. Biwo Wèlfè a va voye yon travayè vinn kote ou si ou pa kapab vini nan biwo a paske ou lopital oubyen si ou pè soti nan lari pou malè pa rive ou.

Ou kapab resevwa pèman èd (EA) yo pandan yon peryòd 12 mwa. Si malgre aprè peryòd 12 mwa a ou poko gen yon kote pou abite, ou kapab kalifye pou plis tan toujou. Yo kapab ede ou jwenn òganizasyon refij pwovizwa, lweyaj kay, manje, rad, depo garanti pou ka yak sèvis piblik yo, ansanm ak kèk mèb pou kay tankou kabann ak istansil kizinn. Valè yo va ba ou va depannde konbyen moun ou gen ansanm avèk ou. Ou dwe resevwa èd rapid la menm jou ou fè demann nan.

Si mwayen ekonomik ou fèb dekwa pou kapab jwenn èd nan Wèlfè, ou gen dwa pou jwenn èd rapid (EA) a.

Si biwo Wèlfè a refize ba ou èd (EA) a, oubyen yo plede pran tan pou ba ou èd la san ankenn rezon valab, ou dwe mande yon odyans san patipri touswit, Emmergency *Fair Hearing*. Nimewo kote pou rele pou mande odyans san patipri touswit la se : 1-800-792-9773. Ou va resevwa yon randevou pou odyans san patipri a nan 3 jou aprè dat yo te resevwa demann ou an, e direktè depatman devlopman fanmi nan eta a va pran yon desizyon final sou dosye a nan 5 jou travay.

Ou kapab rele pwogram rejyonal sèvis jiridik ki bay sèvis nan konte kote ou abite a pou mande asistans. Pou jwenn yon lis pwogram sèvis jiridik avèk nimewo telefòn yo, gade andedan premye paj kouvèti liv sa. Ou kapab rele nan liy dirèk gratis biwo sèvis jiridik ki ba enfòmasyon pou tout eta Nyoudjèze a LSNJLAW tou nan : 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). Gen yon fòm ke ou kab ranpli pou mande asistans sou entènèt ke ou kapab jwenn sou : www.lsnjlawhotline.org.

SNAP (Food Stamps) Koupon pou achte manje

Si ou poko ap resevwa SNAP ki se koupon pou achte manje, ou kapab mande pou èd SNAP tou lè ou fè demann (EA) a. Si ou gen pi piti ke 120 dola likid, e ou touche pi piti ke 150 dola anvan taks nan travay ou, oubyen, si sale total anvan taks kir antre lakay ou chak mwa avèk lajan likid ou genyen nan men ou pi piti ke pri lweyaj kay ou ak sèvis piblik yo oubyen pri ipotèk kay ou, ou gen dwa pou resevwa sèvis rapid “*expedited*.” Sa vle di, yo va travay sou dosye SNAP ou a epi fè ou jwenn li nan 7 jou travay aprè dat ou te fè demann nan. Li trèzenpòtan pou fè biwo Wèlfè a konnen ke se pou sèvis rapid ke ou vle fè demann nan. Si ou pa kalifye pou sèvis rapid paske yo konsidere ke valè salè ak bagay ou genyen twò wo, men malgre sa ou kalifye pou resevwa èd SNAP la, yo va travay sou dosye SNAP ou a pou fè ou kapab jwenn li nan 30 jou aprè dat ou te fè demann nan. Valè ke ou va resevwa a pral depannde salè ou ak konbyen moun ou genyen nan fanmi ou. Malerezman, pa gen mwayen pou mande yon odyans san patipri touswit nan afè SNAP yo. Si yo refize ba ou èd SNAP la, oubyen si ou pa dakò ak kantite yo ba ou a, ou dwe mande pou yon odyans san patipri. Ou kapab telefone nan 1-800-792-9773 pou mande odyans san patipri a. Menmsi ou kapab mande pou yo fè odyans la byen vit, li kab pran anviwon 90 jou pou travay sou sa.

6. Konsèy Sikolojik

Konsèy Sikolojik pou tèt ou

Ou kab santi ou deprime, ou pa kab kenbe kò ou, epi ou pa gen ankenn kontwòl sou sitiyasyon ke ou ap travèse yo. Li difisil anpil pou pran desizyon oubyen pou fè chanjman nan lavi ou lè ou gen kè sote ak lapèrèz sou ki konsekans desizyon sa yo kab lakoz. Li pi difisil toujou pou reflechi lè ou pa gen pèsòn pou pale pou kapab eksplike enkyetid ou genyen pou tèt ou ak pou fanmi ou. Lè ou pa gen pèsòn ki ka bede ou reflechi sou bagay sa yo, li posib pou ou kontinye santi ou mare, e ou gen twòp lapèrèz pou pran ankenn desizyon. Nan yon sitiyasyon konsa, se yon konseye sikolojik pwofesyonèl ki ka bede ou reflechi sou lòt mwayen ki disponib pou òganize ou, oubyen omwens kapab ba ou sipò pandan ou ap travèse moman difisil sa yo. Òganizasyon ki bay sèvis nan zòn ou an pou

ede moun soti nan pwoblèm vyolans domestik la yo kapab rekòmande ou bay yon konseye sikolojik ki konprann pwoblèm vyolans domestik ou ap travèse yo. Konprann byen, lè tribinal la akòde yon (FRO), ale pran konsèy sikolojik pa kab sèvi kòm eksepsyon pou 2 pati yo wè ansanm. 2 pati yo pa dwe ale pran konsèy sikolojik ansanm paske sa se yon vyolasyon (FRO) a.

Konsèy Sikolojik pou Timoun yo

Anpil agresè se moun ki te souffri movè trètman lè yo te timoun, oubyen yo te grandi nan anviwònman violan kote yo te aprann ke vyolans se sèl mwayen yo genyen pou rezoud tout konfli. Timoun ki grandi nan yon anviwònman kote yo toujou ap wè vyolans fèt devan yo, ki pa jwenn ansèyman pou fè yo konnen ke vyolans se pa yon fason nòmal e akseptab pou konpòte yo, kab grandi epi fè menm jan ak paran yo pou vinn tounen paran ak mari oubyen madanm vyolan tout.

Lè yon moun grandi nan yon anviwònman vyolans, se bagay kif è mal anpil. Se sa kif è li trèzenpòtan pou bay timoun ou yo yon chans pou yo kab eksprime eksperyans ak kisa yo santi. Anpil konseye sikolojik kapab travay avèk ou ak timou ou yo, ansanm e separeman, pou ede ou jwenn solisyon pou move sitiyasyon mantal ou ap travèse, pou ede ou restore konfyans nan tèt ou ak konfyans ke ou toujou kapab itil tèt ou, epi pou finalman ede ou kase chenn vyolans rasyal la. Rele òganizasyon ki bay sèvis pou ede soti nan sitiyasyon vyolans domestik la yo pou mande ki sèvis ki disponib pou timoun. (Gade nan paj XX). Se pou mande enfòmasyon espesyalman sou yon pwogram ki rele *Peace: A Learned Solution*, sa vle di, lapè; yon solisyon ke ou kab aprann, ki gen pou sig li : PALS.

Konsèy Sikolojik pou Agresè yo

Gen kèk pwogram ki bay sèvis nan zafè vyolans domestik kounyeya ki bay sèvis pou ede agresè yo chanje konpòtman yo tou. Yo rele pwogram sa yo : *batterers' intervention programs*, sa vle di, pwogram entèvansyon pou agresè yo. Ou kapab jwenn enfòmasyon sou pwogram sa yo nan paj XX. Daprè lwa prevansyon kont vyolans domestik la, yon jij gen dwa òdone yon agresè pou li ale swiv konsèy sikolojik. Anpil moun ki ta renmen pou patnè yo aleswiv konsèy sikolojik konn mande jij la pou li òdone sa, nan lespwa ke patnè a va chanje konpòtman vyolans yo. Gen plizyè bagay ke ou dwe konnen sou pwogram entèvansyon sa yo pou kapab rasire pwoteksyon ou, epi tou pou kapab analize efè trètman an yo.

Pandan ke gen anpil agresè ki vinn rive chanje konpòtman yo nan pwogram entèvansyon ak edikasyon sa yo, anpil ladan yo konn pa fini pwogram sa yo avèk siksè. Kle siksè pwogram trètman sa yo rete nan motivasyon agresè a genyen pou chanje konpòtman li. Gen 3 bagay trèzenpòtan ke ou dwe wè:

1. Agresè a aksepte pran responsabilite total pou zak vyolans la,
2. Agresè a ale pran trètman san se pa ou menm ki fòse li.
3. Agresè a ale pran trètman san li pap atann anyen de ou, tankou mande pou ou rete avèk agresè a kòm kondisyon pou li ale pran trètman.
- 4.

Yon lòt bagay ke ou dwe rasire tou se ke pwogram nan dwe ba ou èd ak sèvis pa ou yo separe ak sèvis ke yo ap bay agresè a. Konprann byen ke li pran anpil anpil tan pou yon moun chanje konpòtman vyolan li. Malerezman, se pa tout moun ki motive dekwa pou chanje konpòtman yo oubyen ki gen pasyans dekwa pou chanje atitid yo. Anpil agresè konn fè tankou yo dakò pou yo ale pran trètman, men se pou yo kab jwenn yon opòtinite pou yo kapab manipile patnè ak fanmi yo. Nan ka sa yo, pa gen anpil chans pou pwogram entèvansyon an fè ankenn siksè. Menm lè yon agresè fini pran trètman nan pwogram entèvansyon an, pa gen ankenn garanti ke li pap al rekòmanse komèt zak vyolans yo ankò.

Si patnè a dakò pou li rantre nan yon pwogram trètman, ou dwe toujou pran prekosyon pou sekirite ou, paske li posib tou pou se manipile ke li ap chèche manipile ou.

Ou sipoze toujou rete an kontak avèk gwoup sipò pwogram prevansyon kont vyolans domestik yo pou kapab toujou konn kòman bagay yo ye, epi tou pou kapab toujou mande konsèy sou tout enkyetid ou ta genyen sou fason non vyolan men kontwolè ke ou ta wè patnè a ap konpòte li avek ou. Yon patnè manipilatè kab rete pran trètman pandan youn ou 2 mwa epi aprè sa li deklare ke li bon dekwa. Li pa fasil ditou pou bon jan chanjman fèt nan detwa mwa. An reyalyte, anpil agresè oblije pase youn ou plizyè lane ap resevwa trètman anvan yo kab aprann konnen kijan pou yo chanje konpòtman yo. Kidonk, pandan patnè a ap pran trètman, se pou ou toujou kenbe mezi sekirite ak sistèm sipò ou yo anplas.

Konsèy Sikolojik pou Moun Marye

Anpil ekspè nan zafè vyolans domestik fè konnen ke konsèy sikolojik pou moun marye oubyen patnè ki ap viv ansanm pa gen ankenn sans lè gen vyolans domestik nan mitan 2 patnè yo. An reyalyte, sa kapab pi mal pou ou pou patisipe nan sesyon konsèy sikolojik sa yo. Ou menm ansanm ak patnè a dwe swiv konsèy sikolojik nou chak poukontnou pandan plizyè mwa anvan nou kapab prè pou swiv konsèy sikolojik ansanm. Patnè ki ap fè vyolans la dwe retire kò li sou ou, pou li kapab pran tan pou reflechi sou move konpòtman li yo, epi pou pran reskonsabilite pou yo. Se pou ou ranmase karaktè ou, epi regle afè ou poukontou pou kab itil tèt ou. Youn nan nou oubyen nou toulède kapab gen pwoblèm adiksyon dwòg ak alkòl ke nou dwe rekonèt epi solisyone anvan nou kab travay ansanm tankou 2 moun ansanm. Nenpòt konseye sikolojik ke ou al konsilte sipoze konnen byen kisa ki rele vyolans domestik.

Konsèy Sikolojik pou Adiksyon Dwòg ak Alkòl

Anpil agresè soufri pwoblèm Adiksyon Dwòg ak Alkòl. Menmsi se lè agresè a sou, lè li anba tafya oubyen lè li anba kontwòl dwòg ke li aji pi vyolan e pi souvan, sa pa vle di ke li pap vyolan ankò si li sispann pran dwòg ak alkòl. Kèk fwa, agresè yo pran pòz se sou oubyen anba kontwòl dwòg yo ye pou fè vyolans sou moun. Aprèsa, yo toujou vle fè konnen ke yo pa te konnen kisa yo te ap fè a paske yo te sou. Se vre ke pwoblèm adiksyon ak konpòtman vyolans toujou mache ansanm, men se 2 pwoblèm diferan ke yo ye. Se pwoblèm ki grave epi ki kab menase lavi moun menm, men yo chak dwe rezoud separeman. Se pa souvan ke agresè yo konn rive sispann maltrete patnè yo ak timoun yo

paske yo sispann pran dwòg ak alkòl. Anpil fwa, yo annik chèche yon lòt rezon pou yo kab jistifye konpòtman vyolans yo a yon fwa yo sispann pran dwòg ak alkòl. Si ou vle mande pou agresè a sispann pran dwòg ak alkòl, ou sipoze mande pou li ale swiv trètman konsèy sikolojik pou kontwole konpòtman vyolans li yo tou. Si ou sèvi ak dwòg ak alkòl pou ede ou kontwole estrès ke ou ap souffri nan yon relasyon ki gen vyolans, oubyen si ou ta menm rive panse pran dwòg ak alkòl ansanm avèk patnè a, ou sou wout pou devlope pwòp pwoblèm adiksyon dwòg ak alkòl pa ou.

Dwòg ak alkòl fè yon sitiyasyon ki te deja pabon vinn pi mal. Li enposib pou kapab pran bon desizyon pou demen ou ak demen timoun ou yo si tèt ou pa klè, epi tou, ou riske vinn souffri adiksyon epi detwi sante ou tou. Timoun ou yo ki déjà ap viv nan lapèrèz ak kè sote oblije degaje yo pou viv avèk yon seri paran ki la men ki pa gen kontwòl tèt yo paske yo anba kontwòl dwòg oubyen alkòl. Dwòg ak alkòl, (e menm trankilizan ak lòt medikaman pou doulè, medikaman ki chanje konpòtman doktè preskri) kab anpeche ou gen tèt klè dekwa pou kapab reflechi sou kijan pou fè pou libere tèt ou avèk timoun ou yo. Si ou depannde dwòg ak alkòl, ou sipoze chèche solisyon pou adiksyon sa anvan ou kab jwenn solisyon pou yon relasyon kote ou ap souffri anba vyolans domestik. Si ou reponn kesyon sa yo an tout verite, sa kab montre ou nan ki degre ke ou menm avèk agresè a depannde dwòg ak alkòl:

- Èske ou gen yon moun pwòchou ki fè ou konnen ke li gen kè sote pou fason li wè ou lage kò ou nan pran dwòg ak alkòl?
- Lè ou gen pwoblèm, èske se dwòg ak alkòl ou pran pou kab bliye yo ?
- aÈske dwòg ak alkòl lakoz ou neglije reskonsabilite ou nan travay ak lakay ou?
- Èske dwòg ak alkòl lakoz pwoblèm nan relasyon ou genyen ak fanmi oubyen zanmi ou ?
- Lè ou eseye pou wè si ou ta sispann pran dwòg ak alkòl, èske ou santi reyaksyon detrès fizik ou sikolojik?
- Èske ou menm oubyen patnè a janm te nan nesesite pou mande swen medikal akòz dwòg ak alkòl ?
- Èske ou janm santi blakawout – sa vle di, pèdi memwa ou totalman malgre ou je klè pandan ou te ap pran dwòg ak alkòl?
- Èske ou toujou pa kab kenbe pwomès ou fè tèt ou pou sispann pran dwòg ak alkòl ?
- Èske ou menm ak patnè a santi nou koupab lè nou pran dwòg ak alkòl, e nou kache sa pou lòt moun pa konnen?

Si ou reponn Wi pou nenpòt nan kesyon sa yo, li posib pou dwòg ak alkòl gentan pran kontwòl lavi ou. Si ou soti nan yon fanmi ki te konn pran dwòg ak alkòl anpil, ou gen anpil risk pou ou menm tou vinn souffri adiksyon dwòg ak alkòl. Si ou te reponn Wi pou nenpòt nan kesyon yo, chèche jwenn èd imedyatman. Lè ou rekonèt ke ou genyen yon pwoblèm ki bezwen solisyon, sa se premye pa ou fè pou rezoud li. Pou rive solisyon yon pwoblèm, sa pran anpil tan. Pa rete wè si ou kab rezoud pwoblèm ou poukontou. Gen anpil òganizasyon ak gwoup sipò endividyèl ki la pou ede ou soti nan pwoblèm dwòg ak alkòl la. Ou kab jwenn adrès ak nimewo telefòn nan Apandiks ki nan paj XX.

Konklizyon

Si mari oubyen madanm ou, patnè ou, oubyen yon manm fanmi ou te fè ou mechanste nan fason ke nou eksplike nan liv sa, Li nesesè pou ou chèche rantre an kontak ak yon òganizasyon ki bay sèvis pou moun ki nan pwoblèm vyolans domestik pou mande enfòmasyon ak èd sou kijan pou mete yon plan sou pye pou rasire pwoteksyon ou. Nan Apandiks liv sa, ou va jwenn yon lis òganizasyon ki bay sèvis ki kapab ede ou. Tanpri, konsilte yo. Koalisyon Nyoudjèze pou mete fen nan zak vyolans domestik *New Jersey Coalition to End Domestic Violence* ak Depatman Nyoudjèze pou Fanm the *New Jersey Division on Women* (Gade nan paj XX) kab ba ou enfòmasyon sou ki sèvis ki disponib nan kominote kote ou abite a.

Finalman, sonje ke Lwa prevansyon kont vyolans domestik la, *Prevention of Domestic Violence Act* disponib pou defann ou nan pwoblèm sa yo. Konsilte yon avoka pou li kab ede ou konprann lwa sa. Ou menm ansanm avèk fanmi ou gen dwa pou nou viv an tout sekirite. Ou pa bezwen gen kè sote pou sèvi ak lwa penal ak lwa sivil yo pou pwoteje tèt ou. Si ou bezwen plis enfòmasyon sou lalwa, rele Pwojè defans kont vyolans domestik, *Domestic Violence Representation Project* biwo Sèvis Jiridik Nyoudjèze a nan : 1-888-576-5529.

Apandis

Men yon lis
òganizasyon ki bay
sèvis pou

Viktim vyolans domestik yo

ATLANTIC COUNTY

Atlantic County Women's Center
Violence Intervention Program (VIP)

The Women's Center
1201 New Road, Suite 240
Linwood, NJ 08221

Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans
nan: 609 646-6767

Apèl gratis: 1-800-286-4184

Biwo: 609-601-9925

Pou moun ki soud TTY: 609-645-
2909

Faks: 609-645-8877

E-mail: acwc@acwc.org
www.acwc.org

Displaced Homemakers Services

Home to Work Program

Telefòn: 609-601-9925

Faks: 609-601-2975

Unified Child Care Services

Child Care Network

Telefòn: 609-601-9925 ext. 200

Faks: 609-601-2975

Sexual Assault, Violence Intervention
Program

Rele 24/24 nan: 609-646-6767

Apèl gratis: 1-800-286-4184

PALS—Peace a Learned Solution

Telefòn: 609-601-9925 ext. 219

Faks: 609-601-2975

Father's Care Network

Telefòn: 609-601-9925 ext. 211

Faks: 609-601-2975

Dream Catcher

Statewide Human Trafficking Services

Rele 24/24 nan: 609-646-6767

Apèl gratis: 1-800-286-4184

BERGEN COUNTY

Center for Hope and Safety
12 Overlook Avenue., Ste. A
Rochelle Park, NJ 07662
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans: 201-836-1075
TTY: 201-836-3071
Biwo: 201-498-9247
Faks biwo pwogram nan
201-836-7029
Faks biwo administrasyon an:
201-498-9256
imèl: safeline@hopeandsafetynj.org
www.hopeandsafetynj.org
Lòjman tanzasyonèl disponib
Project CHILD
Telefòn: 201-300-6666
Faks: 201-300-6667

Alternatives to Domestic Violence
One Bergen County Plaza, 2nd Floor
Hackensack, NJ 07601
Sèvis non-rezidansyèl/Ansèyman sou
dwa ou
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans: 201-336-7575
TTY: 201-336-7525
Faks: 201-336-7555
imèl: adv@co.bergen.nj.us
www.co.bergen.nj.us/ADV
Batterers Services
Rele 24/24: 201-336-7575
Faks: 201-336-7555

BURLINGTON COUNTY

Providence House—Burlington Shelter

950A Chester Ave, Suite 20

Delran, NJ 08075

Telèfòn: 1-877-871-7551

www.providencehousenj.org

Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:

609-871-7551

TTY: 609-871-7551

Outreach/Counseling Center

950A Chester Avenue

Delran, NJ 07075

Telèfòn: 856-824-0599

Faks: 856-824-9340

CAMDEN COUNTY

Camden County Women's Center

Adrès postal:

P.O. Box 1459

Blackwood, NJ 08012

Adrès: 311 Market Street,

Camden, NJ, 08102

Telèfòn: 856-963-5668

Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:

1-856-227-1234

TTY: 856-227-9264

Faks: 856-227-1261

imèl: ccwc@NJAC.online.org

www.camdencountywomenscenter.org

Outreach and Support Services

Telèfòn: 856-963-5668

Volunteers of America

Delaware Valley Inc.

408 Line Street

Camden, NJ 08103

Telèfòn: 856-963-0430 ext. 25

Batterers Services

1812 Federal Street

Camden, NJ 08101

Telèfòn: 856-668-2065

Faks: 856-338-9017

CAPE MAY COUNTY

CARA, Inc. (Coalition Against Rape & Abuse, Inc.)

P.O. Box 774

Cape May Court House, NJ 08210

Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:

609-522-6489

Apèl gratis: 1-877-294-2272 (CARA)

TTY: 609-463-0818

Office: 609-522-6489

Faks: 609-463-0967

Imèl: carasafe1@cara-inc.net

<http://cara-cmc.org>

Men's Nonviolence Group Services

MEND (Men Explore New Directions)

Rele 24/24 nan: 609-522-6489

Apèl gratis: 1-877-294-2272 (CARA)

CUMBERLAND COUNTY

Services Empowering Rights of Victims (SERVS Program)

Mailing Address:

P.O. Box 1149

Vineland, NJ 08362

Address: 584 Benson Street

Camden, NJ, 08103

Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans Apèl gratis:

1-866-295-7378 (Camden and

Gloucester County)

Rele 24/24 Apèl gratis:

1-800-225-0196 (Cumberland County)

Biwo: 856-964-1990

Faks: 856-964-0242

Imèl: serv@centerffs.org

www.centerffs.org

ESSEX COUNTY

Family Violence Program

755 South Orange Ave

Newark, NJ 07406

Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:

862-438-8045

Appendix

The Safe House
P.O. Box 1887
Bloomfield, NJ 07003
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:
973-759-2154
Biwo: 973-759-2378
Faks: 973-844-4950
Imèl: Scsioscia@barnabashealth.org

The Rachel Coalition of Jewish
Family Services
570 West Mt. Pleasant Ave., Suite 106
Livingston, NJ 07039
Refij an ka dijans
Liy enfòmasyon 24/24: 973-740-1233
Biwo: 973-740-1233
Faks: 973-740-1590
Imèl: info@jfsmetrowest.org
Rezidansyanzyonèl disponib

Linda & Rudy Slucker
National Council of Jewish Women
Center for Women
70 South Orange Ave. Suite 120
Livingston, NJ 07039
Sèvis non-rezidansyèl
Biwo: 973-994-4994
Faks: 973-994-7412
Imèl: Centerforwomen@ncjwessex.org
www.centerforwomennj.org

GLoucester County
Center For Family Services
Services Empowering Rights of
Victims (SERV)
PO Box 566
Glassboro, NJ 08028
Imèl: Mlove@centerffs.org
Rele 24/24 pou mande èd nan: 1-856-
881-3335
TTY: 856-881-9323
Apèl gratis: 1-866-295-7378
Biwo: 856-881-4034
Faks: 856-881-4042
www.centerffs.org

HUDSON COUNTY
Womenrising, Inc.
Battered Women's Program
270 Fairmount Avenue
Jersey City, NJ 07306
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans
nan: 201-333-5700
TTY: 201-333-0547
Faks: 201-333-9305
www.womenrising.org

HUNTERDON COUNTY
Safe In Hunterdon
47 East Main Street
Flemington, NJ 08822
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:
908-788-4044
Apèl gratis: 1-888-988-4033
TTY: 908-788-4044
Biwo: 908-788-7666
Faks: 908-788-7263
E-mail: agency@safeinhunterdon.org
www.safeinhunterdon.org
Outreach
Telefòn: 908-788-7666
TTY: 908-788-7666
Faks: 908-806-4725 or 908-788-2799
Sexual Assault/Rape/Incest
Telefòn: 908-788-7666

MERCER COUNTY

Womenspace, Inc.
1530 Brunswick Avenue
Lawrenceville, NJ 08648
Liy dirèk pou rele mande èd 24/24 kont
vyolans domestik ak agresyon seksyèl
609-394-9000
TTY: 609 394-9000 oubyen 1-800-572-7233

Biwo: 609-394-0136
Faks: 609-396-1093
Imèl: info@womanspace.org
www.womanspace.org
Outreach

1530 Brunswick Avenue
Lawrenceville, NJ 08648
Telefòn: 609-394-2532
TTY: 609-394-5417
Lojman transizyonèl disponib

Family Growth Program
39 North Clinton Avenue, 3rd Floor
Trenton, NJ 08609
Telefòn: 609-394-5157
Faks: 609-394-3010

MIDDLESEX COUNTY

Women Aware, Inc.
250 Livingston Avenue
New Brunswick, NJ 08901
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:
732-249-4504
TTY: 732-249-0600
Biwo: 732-249-4900
Faks: 732-249-0010
Imèl: information@womenaware.net
www.womenaware.net
Batterers Services

Family Violence Program
288 Rues Lane
East Brunswick, NJ 08816
Telefòn: 732-257-6100
Faks: 732-651-9834
www.ccdom.org/locations/east-brunswick-family-service-center

Manavi (for Southeast Asian Women)
P.O. Box 3103
New Brunswick, NJ 08901
Telefòn: 732-435-1414
Faks: 732-435-1411
Imèl: Manavi@manavi.org
www.manavi.org

MONMOUTH COUNTY

180 Turning Lives Around
One Bethany Road
Building 3, Suite 42
Hazlet, NJ 07730
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:
732-264-4111

Apèl gratis: 1-888-843-9262
TTY: 732-2264-3089
Biwo: 732-264-4360
Faks: 732-264-8655
Imèl: info@180nj.org
www.180nj.org
Ansèyman sou dwa ou
Telefòn: 732-264-4111

MORRIS COUNTY

Jersey Battered Women's Service
P.O. Box 1437
Morristown, NJ 07962
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:
973-267-4763
TTY: 973-285-9095
Biwo: 973-267-7520
Faks: 973-605-5898
Imèl: info@jbws.org
www.jbws.org
Batterers Services
A.C.T. (Abuse Ceases Today)
Telefòn: 973-539-7801
Faks: 973-539-4068
www.jbws.org/batterers_intervention.html
Lojman transizyonèl disponib

Appendix

OCEAN COUNTY

Providence House—Ocean
88 School House Rd
Whiting, NJ 08759
www.providencehousenj.org
Rele 24/24 pou mande èd an ka
dijans: 732-244-8259
Apèl gratis: 1-800-246-8910
TTY: 732-244-8259
Biwo: 732-350-2120
Faks: 732-350-2725
Faks: 732-244-3064
Outreach
88 School House Road
Whiting, NJ 08759
Telefòn: 732-350-2120

Telefòn: 973-777-7638

PASSAIC COUNTY

Passaic County Women's Center
Domestic Violence Program
1027 Madison Avenue
Paterson, NJ 07513
Rele 24/24 pou mande èd an ka
dijans: 973-881-1450
TTY: 973-278-8630
Biwo: 973-881-0725
Faks: 973-881-0938
Outreach
1027 Madison Avenue
Paterson, NJ 07513
Telefòn: 973-881-0725
Faks: 973-881-0938
PCWC Court Advocate
P.O. Box 244
Paterson, NJ 07513
Telefòn: 973-247-8490

Peace: A Learned Solution (PALS)
Therapeutic Program for Children
Victims of Domestic Violence
925 Allwood Road
Clifton, NJ, 07012

Wafa House for Muslim Women
P.O. Box 2102
Clifton, NJ 07015-2102
Apèl gratis: 1-800-930-WAFA (9232)
Imèl: info@wafahouse.org
www.wafahouse.org

SALEM COUNTY

Salem County Women's Services
P.O. Box 125
Salem, NJ 08079-0125
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:
856-935-6655
Apèl gratis: 1-888-632-9511
TTY: 856-935-7118
Biwo: 856-935-8012
Faks: 856-935-6165
Imèl: scws1987@comcast.net
Sexual Assault/Rape Crisis
Rele 24/24: 856-935-6655
Apèl gratis: 1-888-632-9511
Batterers Services
Alternatives to Violence
Rele 24/24: 856-935-6655
Apèl gratis: 1-888-632-9511

SOMERSET COUNTY

Resource Center For Women and
Their Families
427 Homestead Road
Hillsborough, NJ 08844
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans: 1-
866-685-1122
TTY: 908-359-8604
Biwo: 908-359-0003
Faks: 908-359-8881
www.resourcecenterofsomerset.org
Ansèyman sou dwa ou
Telefòn: 908-359-0003
Batterers Services
Batterer's Referral Line
Telefòn: 1-866-685-1122
Lòjman tranzisyonèl disponib

Appendix

The Institute for Family Services
3 Clyde Road, Suite 101
Somerset, NJ 08876
Telefòn: 732-873-1663
Faks: 732-872-2926
www.instituteforfamilyservices.com

STATEWIDE

New Jersey Coalition to End
Domestic Violence (NJCEDV)
1670 Whitehorse-Hamilton Sq. Road,
Trenton, NJ 08690-2718
Liy telefonik 24/24 pou tout eta a:
1-800-572-SAFE (7233)
Telefòn: 609-584-8107
TTY: 609-584-0027
Faks: 609-584-9750
Imèl: info@njcedv.org
www.njcedv.org

SUSSEX COUNTY

DASI (Domestic Abuse & Sexual
Assault Intervention Services)
P.O. Box 805
Newton, NJ 07860
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:
973-875-1211
TTY: 973-875-6369
Biwo: 973-579-2386
Faks: 973-579-3277
Imèl: info@dasi.org
www.dasi.org
Ansèyman sou dwa ou
Telefòn: 973-579-2386
TTY: 973-579-6593
Faks: 973-579-3277
Batterers Services
DECIDE Program
35 High Street
Newton, NJ 07860
Telefòn: 973-271-0288
Faks: 973-579-1273
Imèl: info@dasi.org

UNION COUNTY

Project: Protect
c/o YWCA
1131 East Jersey Street
Elizabeth, NJ 07201
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:
908-355-4357
TTY: 908-355-1023
Biwo: 908-355-1995
Konsèy sikolojik: 908-355-1500
Faks: 908-355-2010
www.ywcaunioncounty.org
Imèl:
Mlinares@ywcaunioncounty.org
Ansèyman sou dwa ou
Telefòn: 908-355-1995
PALS—Peace: A Learned Solution
Telefòn: 908-518-9911

Trinitas Regional Medical Center
Domestic Violence Perpetrators
Treatment Services
Telefòn: 908-994-7556/7557/7558

WARREN COUNTY

Domestic Abuse & Sexual Assault
Crisis Center
P.O. Box 88
Washington, NJ 07882
Rele 24/24 pou mande èd an ka dijans:
908-453-4181
Apèl gratis: 1-866-623-7233
TTY: 908-453-2553
Biwo: 908-453-4121
Faks: 908-453-3706
www.besafewc.org
Outreach Services
29C Broad Street
Washington, NJ 07882
Telefòn: 908-453-4121

New Jersey Alcoholics Anonymous
Central Offices and Intergroups

South Jersey Intergroup
P.O. Box 2514
Cherry Hill, NJ 08034
Liy enfòmasyon 24/24:
Apèl gratis: 1-866-920-1212
Lokal: 856-486-4444
www.aasj.org

Central Jersey Intergroup
P.O. Box 4096
Trenton, NJ 08610
609-298-7785
Liy enfòmasyon 24/24: 609-298-7795
www.centraljerseyintergroup.org

Cape Atlantic Intergroup
P.O. Box 905
Pleasantville, NJ 08232
609-641-8855
Liy enfòmasyon 24/24: 1-800-
604-4357
www.capeatlanticintergroup.org

Intergroup of Northern New Jersey
2400 Morris Avenue
Union, NJ 07083
Liy enfòmasyon 24/24:
Apèl gratis: 1-800-245-1377
Lokal: 908-687-8566
www.nnjaa.org

Liy
enfòmasyon
24/24 pou

Adiksyon: 1-844-276-2777

Jwèt aza: 1-800-GAMBLER (1-800-426-2537) / www.800gambler.org
Veterans Counseling Hotline: 1-866 VETS-NJ4 (1-866-838-7654)

Kat pou bous

Souvè, ou kapab koupe lis pou met linmbousou
pou kab toujou gen nimewo telefòn sa yo disponib.

Statewide Domestic Violence
Hotline
1-800-572-SAFE
(1-800-572-7233)

National Domestic Violence
Hotline
1-800-799-SAFE
(1-800-799-7233)

Pou rele polis nan zòn ou a,
fè:911 Oubyen

Rele nan nimewo Òganizasyon
defans kont vyolans domestic
ki nan zòn ou an: _____

Nimewo: _____